

Úradný vestník

Európskej únie

C 139



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

7. mája 2011

Číslo oznamu	Obsah	Strana
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Súdny dvor Európskej únie		
2011/C 139/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 130, 30.4.2011	1
V <i>Oznamy</i>		
SÚDNE KONANIA		
Súdny dvor		
2011/C 139/02	Vec C-109/09: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht — Nemecko) — Deutsche Lufthansa AG/Gertraud Kumpan (Pracovné zmluvy na dobu určitú — Smernica 1999/70/ES — Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Úloha vnútroštátneho súdu)	2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2011/C 139/03	Vec C-221/09: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Prim'Awla tal-Qorti Ċivili — Maltská republika) — AJD Tuna Ltd/Direttur tal-Agricoltura u s-Sajd, Avukat Generali [Nariadenie (ES) č. 530/2008 — Platnosť — Spoločná politika rybolovu — Zachovanie zdrojov — Obnova populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori]	2
2011/C 139/04	Vec C-274/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht München — Nemecko) — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler/Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau (Verejné zákazky — Smernica 2004/18/ES — Koncesia na služby vo verejnom záujme — Záchranné služby — Rozlišovanie medzi „verejnou zákazkou na služby“ a „koncesiou na služby“)	3
2011/C 139/05	Vec C-275/09: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State van België — Belgicko) — Brussels Hoofdstedelijk Gewest a i./Vlaams Gewest (Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie — Letiská so základnou dĺžkou štartovacej dráhy 2 100 metrov a viac — Pojem „stavba“ — Predĺženie povolenia prevádzky)	4
2011/C 139/06	Vec C-326/09: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. marca 2011 — Európska komisia/ Poľská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/113/ES — Sociálna politika — Rovnosť zaobchádzania so ženami a s mužmi — Prístup k tovaru a službám a ich poskytovanie — Neprebratie v stanovenej lehote)	4
2011/C 139/07	Spojené veci C-372/09 a C-373/09: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 17. marca 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Cour de cassation — Francúzsko) — konania, ktoré začal Josep Peñarroja Fa (Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Súdni znalci v oblasti prekladov — Výkon verejnej moci — Vnútroštátna právna úprava vyhradujúca postavenie súdneho znalca osobám zapísaným do zoznamov vedených vnútroštátnym súdom — Odôvodnenie — Proporcionalita — Smernica 2005/36/ES — Pojem „regulované povolanie“)	5
2011/C 139/08	Vec C-379/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Brussel — Belgicko) — Maurits Casteels/British Airways plc (Voľný pohyb pracovníkov — Články 45 ZFEÚ a 48 ZFEÚ — Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Zachovanie práv na doplnkový dôchodok — Nečinnosť Rady — Zamestnanec postupne zamestnávaný tým istým zamestnávateľom v niekoľkých členských štátoch)	5
2011/C 139/09	Vec C-477/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Francúzsko) — Charles Defossez/Christian Wiart, likvidátor Sotimon SARL, Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA) (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernice 80/987/EHS a 2002/74/ES — Platobná neschopnosť zamestnávateľa — Ochrana zamestnancov — Výplata neuspokojených nárokov zamestnancov — Určenie príslušnej záručnej inštitúcie — Výhodnejšia záruka podľa vnútroštátneho práva — Možnosť domáhať sa tejto záruky)	6



2011/C 139/10	Vec C-484/09: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação do Porto — Portugalsko) — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A. (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 72/166/EHS — Článok 3 ods. 1 — Smernica 84/5/EHS — Článok 2 ods. 1 — Smernica 90/232/EHS — Článok 1 — Nárok na náhradu škody vyplývajúci z povinného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel — Podmienky obmedzenia — Účasť na vzniku škody — Nemožnosť pripísať zavinenie žiadnemu z vodičov — Zodpovednosť za nebezpečenstvo)	7
2011/C 139/11	Vec C-516/09: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Tanja Borger/Tiroler Gebietskrankenkasse [Sociálne zabezpečenie pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Osobná pôsobnosť — Výklad pojmu „zamestnanec“ — Dávky na nezaopatrené dieťa — Predĺženie neplateného voľna]	7
2011/C 139/12	Vec C-540/09: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten — Švédsko) — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp/Skatteverket [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Šiesta smernica o DPH — Článok 13 B písm. d) bod 5 — Oslobodenia od dane — Záruka na upísanie akcií („underwriting guarantee“) poskytovaná za províziu úverovými inštitúciami spoločnostiam, ktoré emitovali akcie na kapitálovom trhu — Plnenia týkajúce sa cenných papierov]	8
2011/C 139/13	Vec C-23/10: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) zo 17. marca 2011 — Európska komisia/Portugalská republika [Nesplnenie povinnosti členským štátom — Uvedenie čerstvých banánov do voľného obehu — Hmotnosť uvedená vo vyhlásení, ktorá nezodpovedá skutočnej hmotnosti — Povinnosť colných orgánov kontrolovať deklarovanú váhu — Colný kódex Spoločenstva — Nariadenie (EHS) č. 2913/92 — Článok 68 a nasl. — Nariadenie (EHS) č. 2454/93 — Článok 290a — Príloha 38b — Systém vlastných zdrojov — Strata daňových výnosov — Nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89 — Nariadenie (ES, Eratom) č. 1150/2000 — Články 2, 6, 9, 10 a 11]	8
2011/C 139/14	Vec C-29/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel — Luxembursko) — Heiko Koelzsch/Luxemburské veľkovoľvodstvo (Rímsky dohovor o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky — Pracovná zmluva — Voľba účastníkov zmluvy — Kogentné ustanovenia právneho poriadku, ktoré sa uplatňujú pri absencii voľby — Určenie tohto právneho poriadku — Pojem štát, v ktorom zamestnanec „obvykle vykonáva svoju prácu“ — Zamestnanec vykonávajúci svoju prácu vo viac ako jednom zmluvnom štáte)	9
2011/C 139/15	Vec C-51/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. marca 2011 — Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Označenie pozostávajúce výlučne z čísl — Prihláška označenia „1000“ ako ochrannej známky pre brožúry, periodiká a noviny — Údajne opisný charakter uvedeného označenia — Kritériá uplatnenia článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Povinnosť ÚHVT zohľadniť svoju skoršiu rozhodovaciu prax]	10



2011/C 139/16	Vec C-85/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Telefónica Móviles España, SA/Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones (Telekomunikačné služby — Smernica 97/13/ES — Všeobecné oprávnenia a individuálne licencie — Poplatky a úhrady uplatniteľné na podniky, ktoré sú držiteľmi individuálnych licencií — Článok 11 ods. 2 — Výklad — Vnútroštátna právna úprava, ktorá nestanovuje osobitné určenie poplatku — Zvýšenie poplatku za digitálne systémy bez toho, aby bol zmenený poplatok za analógové systémy prvej generácie — Zlučiteľnosť).....	10
2011/C 139/17	Vec C-95/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo — Portugalsko) — Strong Segurança SA/Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança (Verejné zákazky na služby — Smernica 2004/18/ES — Článok 47 ods. 2 — Priamy účinok — Uplatniteľnosť na služby uvedené v prílohe II B smernice).....	11
2011/C 139/18	Spojené veci C-128/10 a C-129/10: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. marca 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Symvoulio tis Epikrateias — Grécko) — Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)/Ypourgos Emporikis Naftilias [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sloboda poskytovania služieb — Námorná kabotáž — Nariadenie (EHS) č. 3577/92 — Články 1 a 4 — Predchádzajúce správne povolenie pre služby kabotáže — Kontrola podmienok bezpečnosti plavidiel — Dodržiavanie poriadku v prístavoch — Závazky služby vo verejnom záujme — Neexistencia presných a vopred známych kritérií]	11
2011/C 139/19	Vec C-525/10 P: Odvolanie podané 10. novembra 2010: Mariyus Noko Ngele proti uzneseniu Všeobecného súdu (tretia komora) z 10. decembra 2009 vo veci T-390/09, Mariyus Noko Ngele/Európska komisia	12
2011/C 139/20	Vec C-540/10: Žaloba podaná 22. novembra 2010 — Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L./Španielske kráľovstvo	12
2011/C 139/21	Vec C-51/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 4. februára 2011 — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV/Sonnthurn Vertriebs GmbH	12
2011/C 139/22	Vec C-55/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — Vodafone España, S.A.	12
2011/C 139/23	Vec C-57/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — Vodafone España, S.A./Ayuntamiento de Tudela	13
2011/C 139/24	Vec C-58/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — France Telecom España, S.A.	13
2011/C 139/25	Vec C-81/11 P: Odvolanie podané 22. februára 2011: Longevity Health Products, Inc., proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 16. decembra 2010 vo veci T-363/09, Longevity Health Products, Inc./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Gruppo Lepetit SpA	14



2011/C 139/26	Vec C-94/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Bergamo (Taliansko) 28. februára 2011 — trestné konanie proti Survivalovi Godwinovi 14	14
2011/C 139/27	Vec C-107/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Taliansko) 3. marca 2011 — Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta/Massimiliano Rizzo 14	14

Všeobecný súd

2011/C 139/28	Vec T-419/03: Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Altstoff Recycling Austria/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Systém zberu a recyklovania použitých obalov v Rakúsku — Dohody o zbere a triedení obsahujúce doložky výhradnosti — Rozhodnutie o udelení individuálnej výnimky — Uložené záväzky — Zásada proporcionality“) 15	15
2011/C 139/29	Vec T-369/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Lotyšsko/Komisia („Životné prostredie — Smernica 2003/87/ES — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Národný alokačný plán emisných kvót Lotyšska na roky 2008 až 2012 — Lehota troch mesiacov — Článok 9 ods. 3 smernice 2003/87“) 15	15
2011/C 139/30	Vec T-486/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Ford Motor/ÚHVT — Alkar Automotive (CA) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva CA — Skoršia slovná a skoršia obrazová ochranná známky Spoločenstva KA — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“] 16	16
2011/C 139/31	Vec T-233/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Access Info Europe/Rada [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokument týkajúci sa prebiehajúceho legislatívneho postupu — Čiastočné odmietnutie prístupu — Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Prípustnosť — Zverejnenie treťou osobou — Neexistencia zániku záujmu na konaní — Identifikácia delegácií členských štátov, ktoré sú predkladateľmi návrhov — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu rozhodovacieho procesu“] 16	16
2011/C 139/32	Vec T-372/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 21. marca 2011 — Visti Beheer/ÚHVT — Meister (GOLD MEISTER) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva GOLD MEISTER — Skoršia národná slovná ochranná známka a skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MEISTER — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 17	17
2011/C 139/33	Vec T-429/09: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. marca 2011 — Campailla/Komisia („Žaloba o náhradu škody — Premlčacia lehota — Článok 46 Štatútu Súdneho dvora — Neprípustnosť“) 17	17



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 139/34	Vec T-463/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 8. marca 2011 — Herm. Sprenger/ÚHVT — Kieffer Sattlerwarenfabrik (Tvar strmeňa) („Ochranná známka Spoločenstva — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Spätvzatie návrhu na vyhlásenie neplatnosti — Zastavenie konania“) 17	17
2011/C 139/35	Vec T-44/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. marca 2011 — Marcuccio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Náhrada liečebných nákladov — Povinnosť odôvodnenia — Akt spôsobujúci ujmu — Zjavne nedôvodné odvolanie“) 18	18
2011/C 139/36	Vec T-3/11: Žaloba podaná 4. januára 2011 — Portugalsko/Komisia 18	18
2011/C 139/37	Vec T-51/11: Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia 19	19
2011/C 139/38	Vec T-52/11: Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia 20	20
2011/C 139/39	Vec T-53/11: Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia 20	20
2011/C 139/40	Vec T-107/11 P: Odvolanie podané 18. februára 2011: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2010 vo veci F-87/08, Schuerings/ETF 21	21
2011/C 139/41	Vec T-108/11 P: Odvolanie podané 18. februára 2011: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2010 vo veci F-88/08, Vandeuren/ETF 22	22
2011/C 139/42	Vec T-110/11: Žaloba podaná 18. februára 2011 — ASA/ÚHVT — Merck (FEMIFERAL) 22	22
2011/C 139/43	Vec T-114/11: Žaloba podaná 25. februára 2011 — Giordano/Komisia 23	23
2011/C 139/44	Vec T-136/11: Žaloba podaná 10. marca 2011 — pelicantravel.com/ÚHVT — Pelikan (Pelikan) 23	23
2011/C 139/45	Vec T-152/11: Žaloba podaná 11. marca 2011 — TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft/ÚHVT — Comercial Jacinto Parera (MAD) 24	24
2011/C 139/46	Vec T-153/11: Žaloba podaná 14. marca 2011 — Zenato Azienda Vitivinicola/ÚHVT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA) 24	24
2011/C 139/47	Vec T-154/11: Žaloba podaná 14. marca 2011 — Zenato Azienda Vitivinicola/ÚHVT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato) 25	25



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 139/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 130, 30.4.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 120, 16.4.2011

Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011

Ú. v. EÚ C 103, 2.4.2011

Ú. v. EÚ C 95, 26.3.2011

Ú. v. EÚ C 89, 19.3.2011

Ú. v. EÚ C 80, 12.3.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht — Nemecko) — Deutsche Lufthansa AG/Gertraud Kumpan

(Vec C-109/09) ⁽¹⁾

(Pracovné zmluvy na dobu určitú — Smernica 1999/70/ES — Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Úloha vnútroštátneho súdu)

(2011/C 139/02)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesarbeitsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Deutsche Lufthansa AG

Žalovaná: Gertraud Kumpan

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesarbeitsgericht — Výklad na jednej strane článku 1, článku 2 ods. 1 a článku 6 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) a na strane druhej doložky 5 bodu 1 prílohy smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368) — Zákaz diskriminácie na základe veku — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca uzavretie pracovnej zmluvy na dobu určitú pod jedinou podmienkou, že pracovník dosiahol vek 58 rokov — Zlučiteľnosť tejto úpravy s vyššie uvedenými ustanoveniami — Právne následky prípadnej nezlučiteľnosti

Výrok rozsudku

Določka 5 bod 1 rámcovej dohody o pracovných zmluvách na dobu určitú uzavretá 18. marca 1999, ktorá tvorí prílohu smernice Rady

1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, sa má vykladať v tom zmysle, že pojem „objektívna úzka väzba na predchádzajúcu pracovnú zmluvu na dobu neurčitú s tým istým zamestnávateľom“ stanovený v § 14 ods. 3 zákona o práci na dobu určitú a o pracovných zmluvách na dobu určitú (Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge) z 21. decembra 2000, sa má uplatňovať na prípady, v ktorých zmluva na dobu určitú nepredchádzala bezprostredne zmluva na dobu neurčitú uzavretá s tým istým zamestnávateľom, a ak medzi oboma zmluvami uplynulo obdobie niekoľkých rokov, pričom počas celého tohto obdobia pôvodný pracovnoprávny vzťah existoval v súvislosti s tou istou činnosťou a s tým istým zamestnávateľom prostredníctvom neprerušenej série zmlúv na dobu určitú. Vnútroštátny súd je povinný vykladať príslušné ustanovenia vnútroštátneho práva v maximálnej možnej miere v súlade s touto doložkou 5 bodom 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 141, 20.6.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Prim'Awla tal-Qorti Ċivili — Maltská republika) — AJD Tuna Ltd/Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali

(Vec C-221/09) ⁽¹⁾

[Nariadenie (ES) č. 530/2008 — Platnosť — Spoločná politika rybolovu — Zachovanie zdrojov — Obnova populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori]

(2011/C 139/03)

Jazyk konania: maltčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: AJD Tuna Ltd

Žalovaní: Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prim'Awla tal Qorti Ċivili — Platnosť nariadenia Komisie (ES) č. 530/2008 z 12. júna 2008, ktorým sa ustanovujú núdzové opatrenia, pokiaľ ide o lov tuniaka modroplutvého plavidlami s kruhovými záťahovými sieťami v Atlantickom oceáne na východ od 45° západnej dĺžky a v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 155, s. 9)

Výrok rozsudku

1. Skúmaním položených otázok nebola odhalená nijaká skutková okolnosť, ktorá by mohla mať vzhľadom na zásadu kontradiktórnosti a zásadu účinnej súdnej ochrany vplyv na platnosť nariadenia Komisie (ES) č. 530/2008 z 12. júna 2008, ktorým sa ustanovujú núdzové opatrenia, pokiaľ ide o lov tuniaka modroplutvého plavidlami s kruhovými záťahovými sieťami v Atlantickom oceáne na východ od 45° západnej dĺžky a v Stredozemnom mori, ako aj článku 7 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu.
2. Skúmaním položených otázok nebola odhalená nijaká skutková okolnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť nariadenia č. 530/2008 vzhľadom na požiadavku odôvodnenia vyplývajúcu z článku 296 ods. 2 ZFEÚ, zásadu ochrany legitímnej dôvery a zásadu proporcionality.
3. Nariadenie č. 530/2008 je neplatné, pretože vzhľadom na to, že bolo prijaté na základe článku 7 ods. 1 nariadenia č. 2371/2002, zákazy, ktoré stanovuje, nadobúdajú, pokiaľ ide o plavidlá plaviace sa pod španielskou vlajkou alebo plavidlá zaregistrované v tomto členskom štáte a prevádzkovateľov Spoločenstva, ktorí s nimi uzatvorili zmluvy, účinnosť od 23. júna 2008, zatiaľ čo tieto zákazy, pokiaľ ide o plavidlá plaviace sa pod vlajkou Malty, Grécka, Francúzska, Talianska, ako aj Cypru alebo plavidlá zaregistrované v týchto členských štátoch a prevádzkovateľov Spoločenstva, ktorí s týmito plavidlami uzatvorili zmluvy, nadobúdajú účinnosť od 16. júna 2008 bez toho, aby toto rozdielne zaobchádzanie bolo objektívne odôvodnené.

(¹) Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht München — Nemecko) — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler/Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

(Vec C-274/09) (¹)

(Verejné zákazky — Smernica 2004/18/ES — Koncesia na služby vo verejnom záujme — Záchranné služby — Rozlišovanie medzi „verejnou zákazkou na služby“ a „koncesiou na služby“)

(2011/C 139/04)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht München

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler

Žalovaní: Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

Za účasti: Malteser Hilfsdienst eV, Bayerisches Rotes Kreuz

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberlandesgericht München — Výklad článku 1 ods. 2 písm. a) a d) a článku 1 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Pojmy „verejná zákazka na služby“ a „koncesia na služby“ — Zmluva o poskytovaní služieb rýchlej zdravotnej pomoci uzatvorená medzi verejným obstarávateľom a humanitárnymi organizáciami, podľa ktorej sa odmena za poskytnuté služby stanoví na základe rokovania medzi uvedenými organizáciami a tretími osobami, ako sú inštitúcie sociálneho zabezpečenia

Výrok rozsudku

Článok 1 ods. 2 písm. d) a článok 1 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby sa má vykladať v tom zmysle, že keď odmenu vybraného hospodárskeho subjektu zabezpečujú v plnom rozsahu iné osoby ako obstarávateľ, ktorý zadal zákazku na záchranné služby, a tento hospodársky subjekt znáša riziko prevádzky, hoci veľmi obmedzené, najmä z dôvodu, že suma poplatkov za využívanie predmetných služieb závisí od výsledku každoročných rokovaní s tretími osobami a nie je zabezpečené v plnej miere pokrytie nákladov vynaložených hospodárskym subjektom v rámci výkonu jeho činností v súlade so zásadami uvedenými vo vnútroštátnom práve, uvedenú zmluvu je potrebné považovať za „koncesiu na služby“ v zmysle článku 1 ods. 4 tejto smernice.

(¹) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State van België — Belgicko) — Brussels Hoofdstedelijk Gewest a i./Vlaams Gewest

(Vec C-275/09) ⁽¹⁾

(Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie — Letiská so základnou dĺžkou štartovacej dráhy 2 100 metrov a viac — Pojem „stavba“ — Predĺženie povolenia prevádzky)

(2011/C 139/05)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Raad van State van België

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Brussels Hoofdstedelijk Gewest, P. De Donder, F. De Becker, K. Colenbie, P. Hutsebaut, B. Kockaert, VZW Boreas, F. Petit, S. de Burbure de Wezembeek, L. Van Dessel

Žalovaný: Vlaams Gewest

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Raad van State van België — Výklad prílohy I bodu 7 písm. a) smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mim. vyd. 015/001, s. 248) — Stavba letiska so základnou dĺžkou štartovacej dráhy 2 100 metrov a viac — Pojem „stavba“

Výrok rozsudku

Článok 1 ods. 2 druhá zarážka a bod 7 prílohy I smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, sa majú vykladať v tom zmysle, že:

— predĺženie existujúceho povolenia na prevádzku letiska nemôže byť bez realizácie stavieb alebo fyzických zásahov meniacich fyzickú realitu dotknutého miesta kvalifikované ako „projekt“ alebo „stavba“ v zmysle týchto ustanovení,

— vnútroštátny súd však musí určiť na základe uplatniteľnej vnútroštátnej právnej úpravy a po prípadnom zohľadnení kumulatívneho účinku viacerých prác a fyzických zásahov vykonaných od nadobudnutia účinnosti tejto smernice, či je toto povolenie súčasťou viacetapového povoloacieho konania, ktorého cieľom je v konečnom dôsledku realizácia činností predstavujúcich projekt v

zmysle bodu 13 prvej zarážky prílohy II v spojení s bodom 7 prílohy I tejto smernice. Pokiaľ nedošlo k vykonaniu posúdenia vplyvov takýchto prác alebo fyzických zásahov na životné prostredie v etape predchádzajúcej povolovaciemu konaniu, prináleží vnútroštátnemu súdu, aby zabezpečil potrebný účinok smernice tým, že dohliadne, aby sa takéto posudzovanie uskutočnilo aspoň v etape udelenia povolenia na prevádzku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. marca 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-326/09) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/113/ES — Sociálna politika — Rovnosť zaobchádzania so ženami a s mužmi — Prístup k tovaru a službám a ich poskytovanie — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2011/C 139/06)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. van Beek a M. Kaduczak, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika (v zastúpení: M. Dowgiewicz, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie alebo neoznámenie v stanovenej lehote ustanovení nevyhnutných na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu (Ú. v. EÚ L 373, s. 37)

Výrok rozsudku

1. Poľská republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.

2. Poľská republika je povinná zaradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 17. marca 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Cour de cassation — Francúzsko) — konania, ktoré začal Josep Peñarroja Fa

(Spojené veci C-372/09 a C-373/09) ⁽¹⁾

(Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Súdni znalci v oblasti prekladov — Výkon verejnej moci — Vnútroštátna právna úprava vyhradzujúca postavenie súdneho znalca osobám zapísaným do zoznamov vedených vnútroštátnym súdom — Odôvodnenie — Proporcionalita — Smernica 2005/36/ES — Pojem „regulované povolanie“)

(2011/C 139/07)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Josep Peñarroja Fa

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation (Francúzsko) — Výklad článkov 43, 45, 49 a 50 ES — Vnútroštátna právna úprava, ktorá vyhradzuje postavenie súdneho znalca osobám zapísaným do zoznamov vedených vnútroštátnymi súdnymi orgánmi a podmieňuje tento zápis požiadavkami veku, schopností, morálnej bezúhonnosti a nezávislosti, pričom neupravuje možnosť zohľadniť skutočnosť, že žiadateľovi už bolo priznané postavenie znalca súdmi niektorého členského štátu, ani nezavádza iné spôsoby posúdenia uvedených požiadaviek — Zlučiteľnosť tejto právnej úpravy s ustanoveniami primárneho práva o slobode usadiť sa a slobodného poskytovania služieb

Výrok rozsudku

1. Činnosť, ktorá je v každom jednotlivom prípade zverená odborníkovi ustanovenému v rámci sporu pred vnútroštátnym súdom za súdneho znalca prekladateľa, predstavuje poskytovanie služieb v zmysle článku 50 ES, ktorému teraz zodpovedá článok 57 ZFEÚ.
2. Činnosti súdnych znalcov v oblasti prekladu, ako sú tie vo veci samej, nie sú činnosti, ktoré súvisia s účasťou na výkone štátnej moci v zmysle článku 45 prvého odseku ES, ktorému teraz zodpovedá článok 51 prvý odsek ZFEÚ.
3. Článku 49 ES, ktorému teraz zodpovedá článok 56 ZFEÚ, odporuje taká právna úprava, ako je tá vo veci samej, podľa ktorej zápis do zoznamu súdnych znalcov prekladateľov podlieha splneniu podmienky kvalifikácie, pričom však dotknuté osoby nemajú možnosť oboznámiť sa s dôvodmi rozhodnutia, ktoré boli voči

nim uplatnené, a ani toto rozhodnutie nie je možné podrobiť súdnemu preskúmaniu, v rámci ktorého by sa dala overiť jeho zákonnosť najmä s ohľadom na dodržanie požiadavky vyplývajúcej z práva Únie, podľa ktorej nimi získaná a v iných členských štátoch uznaná kvalifikácia musí byť riadne zohľadnená.

4. Článku 49 ES, ktorému teraz zodpovedá článok 56 ZFEÚ, odporuje taká požiadavka, ako je uvedená v článku 2 zákona č. 71-498 z 29. júna 1971 o súdnych znalcoch, zmeneného a doplneného zákonom č. 2004-130 z 11. februára 2004, z ktorej vyplýva, že do celoštátneho zoznamu súdnych znalcov nemôže byť zapísaná osoba, ak nepreukáže, že bola zapísaná do zoznamu, ktorý vedie cour d'appel, počas troch po sebe nasledujúcich rokov, keďže sa zdá, že taká požiadavka bráni tomu, aby v rámci skúmania žiadosti osoby usadenej v inom členskom štáte, ktorá nepreukázala, že bola takto zapísaná, bola riadne zohľadnená kvalifikácia, ktorú táto osoba získala a ktorá bola v príslušnom členskom štáte uznaná, pri určení toho, či a v akom rozsahu môže táto kvalifikácia zodpovedať schopnostiam, ktoré sa obvykle očakávajú od osoby zapísanej tri po sebe nasledujúce roky do zoznamu, ktorý vedie cour d'appel.

5. Na výkon činností súdnych znalcov prekladateľov, ktoré sú poskytované znalcami zapísanými do takeého zoznamu, akým je celoštátny zoznam súdnych znalcov, ktorý vedie Cour de cassation, sa nevzťahuje pojem „regulované povolanie“ v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 21.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Brussel — Belgicko) — Maurits Casteels/British Airways plc

(Vec C-379/09) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb pracovníkov — Články 45 ZFEÚ a 48 ZFEÚ — Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Zachovanie práv na doplnkový dôchodok — Nečinnosť Rady — Zamestnanec postupne zamestnávaný tým istým zamestnávateľom v niekoľkých členských štátoch)

(2011/C 139/08)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeidshof te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Maurits Casteels

Odporkyňa: British Airways plc

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Arbeidshof te Brussel — Výklad článkov 39 ES a 42 ES a smernice Rady 98/49/ES z 29. júna 1998 o zabezpečení doplnkových dôchodkových práv zamestnaných a samostatne zárobkovo činných osôb pohybujúcich sa v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 209, s. 46; Mim. vyd. 05/003, s. 323) — Nečinnosť Rady — Zamestnanec postupne zamestnaný v rozličných organizačných zložkách tohto istého zamestnávateľa v niekoľkých členských štátoch (okrem prípadu jeho vyslania) a ktorý vždy podlieha doplnkovému dôchodkovému systému platnému v danom mieste

Výrok rozsudku

1. Článok 48 ZFEÚ nemá priamy účinok v tom zmysle, že jednotlivec by sa na tento článok mohol odvolávať voči zamestnávateľovi zo súkromného sektora v rámci sporu, o ktorom rozhodujú vnútroštátne súdy.
2. Článok 45 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že tento článok v rámci povinného uplatňovania kolektívnej zmluvy bráni tomu:
 - aby sa na účely stanovenia obdobia potrebného na nadobudnutie neodňateľných práv na dávky doplnkového dôchodku v určitom členskom štáte nezohľadňovali roky zamestnania odpracované pracovníkom pre toho istého zamestnávateľa v organizačných zložkách tohto zamestnávateľa, ktoré sa nachádzajú v iných členských štátoch, a to na základe tej istej rámcovej pracovnej zmluvy, a
 - aby bol pracovník, ktorý bol preložený z organizačnej zložky svojho zamestnávateľa nachádzajúcej sa v jednom členskom štáte do organizačnej zložky toho istého zamestnávateľa nachádzajúcej sa v inom členskom štáte, považovaný za pracovníka, ktorý odišiel od tohto zamestnávateľa z vlastného podnetu.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Francúzsko) — Charles Defossez/Christian Wiart, likvidátor Sotimon SARL, Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)

(Vec C-477/09) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernice 80/987/EHS a 2002/74/ES — Platobná neschopnosť zamestnávateľa — Ochrana zamestnancov — Výplata neuspokojených nárokov zamestnancov — Určenie príslušnej záručnej inštitúcie — Výhodnejšia záruka podľa vnútroštátneho práva — Možnosť domáhať sa tejto záruky)

(2011/C 139/09)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Charles Defossez

Žalovaní: Christian Wiart, likvidátor Sotimon SARL, Office national de l'emploi fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation (Francúzsko) — Výklad článku 8a smernice Rady č. 80/987/EHS z 20. októbra 1980 o ochrane zamestnancov pri platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa, zmenenej a doplnenej smernicou č. 2002/74/ES (Ú. v. ES L 270, s. 10; Mim. vyd. 05/004, s. 261) v spojení s článkom 9 tej istej smernice — Určenie záručnej inštitúcie zodpovednej za plnenie neuspokojených nárokov zamestnancov — Záručná inštitúcia členského štátu, na území ktorého zamestnanci zvyčajne pracujú — Možnosť zamestnancov požadovať výhodnejšiu záruku inštitúcie, v ktorej je zamestnávateľ poistený a prispieva podľa vnútroštátneho právneho poriadku

Výrok rozsudku

Článok 3 smernice Rady 80/987/EHS z 20. októbra 1980 o ochrane zamestnancov pri platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa, v znení predchádzajúcom zneniu vyplývajúcom z jej zmien a doplnení smernicou 2002/74/ES, sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ ide o výplatu neuspokojených nárokov zamestnanca, ktorý zvyčajne vykonával svoju pracovnú činnosť v inom členskom štáte, ako je štát, kde má sídlo jeho zamestnávateľ, ktorého platobná neschopnosť bola vyhlásená pred 8. októbrom 2005, ak tento zamestnávateľ nie je usadený v tomto inom členskom štáte a plní svoju povinnosť prispievať na financovanie záručnej inštitúcie v členskom štáte svojho sídla, je za splnenie povinností definovaných týmto článkom zodpovedná táto posledná uvedená inštitúcia.

Smernica 80/987 nebráni tomu, aby vnútroštátna právna úprava stanovila, že zamestnanec sa môže domáhať doplnkovej alebo náhradnej zamestnaneckej záruky od vnútroštátnej inštitúcie v súlade s právom tohto členského štátu vo vzťahu k záruke ponúknutej inštitúciou určenou za príslušnú podľa tejto smernice, pokiaľ táto záruka poskytuje vyššiu úroveň ochrany zamestnanca.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação do Porto — Portugalsko) — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A.

(Vec C-484/09) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 72/166/EHS — Článok 3 ods. 1 — Smernica 84/5/EHS — Článok 2 ods. 1 — Smernica 90/232/EHS — Článok 1 — Nárok na náhradu škody vyplývajúci z povinného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel — Podmienky obmedzenia — Účasť na vzniku škody — Nemožnosť pripísať zavinenie žiadnemu z vodičov — Zodpovednosť za nebezpečenstvo)

(2011/C 139/10)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal da Relação do Porto

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Odporkyňa: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal da Relação do Porto — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 10), článku 2 ods. 1 druhej smernice Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, s. 17; Mim. vyd. 06/007, s. 3) a článku 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 249) — Určenie režimu občianskoprávnej zodpovednosti uplatniteľného na škody vyplývajúce z prevádzky motorových vozidiel — Podmienky obmedzenia práva na odškodnenie z povinného poistenia založené na účasti na vzniku škody jedného z vodičov zodpovedných za nehodu — Absencia zavinenia u oboch vodičov — Zodpovednosť za nebezpečenstvo

Výrok rozsudku

Článok 3 ods. 1 smernice Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia

zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti, článok 2 ods. 1 druhej smernice Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a článok 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel sa majú vykladať v tom zmysle, že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej v prípade, ak zrážkou dvoch vozidiel bola spôsobená škoda a zavinenie tejto zrážky nemožno pripísať žiadnemu z vodičov, sa zodpovednosť za uvedenú škodu rozdelí pomerne podľa miery, akou každé z vozidiel prispelo k jej vzniku, a v prípade pochybností v tomto smere sa miera tejto účasti určí v rovnakom pomere.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Tanja Berger/Tiroler Gebietskrankenkasse

(Vec C-516/09) ⁽¹⁾

[Sociálne zabezpečenie pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Osobná pôsobnosť — Výklad pojmu „zamestnanec“ — Dávky na nezaopatrené dieťa — Predĺženie neplatného voľna]

(2011/C 139/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Tanja Berger

Žalovaný: Tiroler Gebietskrankenkasse

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) — Prídavky na starostlivosť o dieťa — Osobná pôsobnosť — Výklad pojmu „zamestnanec“ — Osoba s bydliskom vo Švajčiarsku, ktorá sa so svojim zamestnávateľom usadeným v členskom štáte dohodla na pracovnom voľne z dôvodu narodenia dieťaťa („Karenz“), ktoré prekročilo dvojročnú dobu upravenú zákonom tohto členského štátu

Výrok rozsudku

Postavenie „zamestnanca“ v zmysle článku 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES) č. 1606/98 z 29. júna 1998, sa musí priznať osobe nachádzajúcej sa v postavení žalobkyne v konaní vo veci samej počas predĺženia neplateného voľna, ktoré si zobrala po narodení svojho dieťaťa, o šesť mesiacov, pod podmienkou, že počas tohto obdobia je táto osoba poistená, hoci len pre prípad jedného rizika, z titulu povinného alebo dobrovoľného poistenia vo všeobecnom alebo osobitnom systéme sociálneho zabezpečenia uvedenom v článku 1 písm. a) tohto nariadenia. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby posúdil, či bola táto podmienka splnená v spore, o ktorom rozhoduje.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten — Švédsko) — Skandináviska Enskilda Banken AB Momsgrupp/Skatteverket

(Vec C-540/09) (¹)

[Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Šiesta smernica o DPH — Článok 13 B písm. d) bod 5 — Oslobodenia od dane — Záruka na upísanie akcií („underwriting guarantee“) poskytovaná za províziu úverovými inštitúciami spoločnostiam, ktoré emitovali akcie na kapitálovom trhu — Plnenia týkajúce sa cenných papierov]

(2011/C 139/12)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Regeringsrätten

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Skandináviska Enskilda Banken AB Momsgrupp

Žalovaný: Skatteverket

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Högsta förvaltningsdomstolen (predtým Regeringsrätten) — Výklad článku 13 B šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001 s. 23) — Oslobodenia od dane — Odplatné poskytnutie záruky na emisiu akcií zo strany banky v prospech spoločnosti, ktorá má záujem vydať akcie — Plnenie spočívajúce v záväzku banky kúpiť časť

akcií emitujúcej spoločnosti v prípade, že počet upísaných akcií nebude v lehote stanovenej na upísovanie akcií dostatočný na účely zabezpečenia finančných prostriedkov emitujúcej spoločnosti, ktoré by sa mali získať emisiou (underwriting)

Výrok rozsudku

Článok 13 B písm. d) bod 5 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa má vykladať v tom zmysle, že oslobodenie od dane z pridanej hodnoty upravené v tomto ustanovení sa vzťahuje na služby, ktoré úverová inštitúcia poskytuje za protihodnotu vo forme záruky na upísanie akcií spoločnosti, ktorá chce emitovať akcie, pričom v rámci tejto záruky sa táto úverová inštitúcia zaviazuje upísať akcie, ktoré neboli upísané po uplynutí lehoty na upísovanie.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 27.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) zo 17. marca 2011 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-23/10) (¹)

[Nesplnenie povinnosti členským štátom — Uvedenie čerstvých banánov do voľného obehu — Hmotnosť uvedená vo vyhlásení, ktorá nezodpovedá skutočnej hmotnosti — Povinnosť colných orgánov kontrolovať deklarovanú váhu — Colný kódex Spoločenstva — Nariadenie (EHS) č. 2913/92 — Článok 68 a nasl. — Nariadenie (EHS) č. 2454/93 — Článok 290a — Príloha 38b — Systém vlastných zdrojov — Strata daňových výnosov — Nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89 — Nariadenie (ES, Eratom) č. 1150/2000 — Články 2, 6, 9, 10 a 11]

(2011/C 139/13)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Caeiros, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 68 a nasl. nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307), článku 290a nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný

kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3), a jeho prílohy 38b, ako aj článkov 2, 6, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Uvedenie čerstvých banánov do voľného obehu — Hmotnosť uvedená vo vyhlásení, ktorá nezodpovedá skutočnej hmotnosti — Vlastné zdroje — Strata daňových výnosov

Výrok rozsudku

1. Portugalská republika si tým, že jej colné orgány v rokoch 1998 až 2002 opakovane prijímali colné vyhlásenia o uvedení čerstvých banánov do voľného obehu, hoci vedeli alebo mali náležite vedieť, že hmotnosť banánov zapísaná vo vyhlásení nezodpovedá ich skutočnej hmotnosti, a odmietnutím portugalských orgánov odvieť vlastné zdroje zodpovedajúce strate daňových výnosov a príslušné úroky z omeškania, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 13, 68 a 71 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, v spojení s článkom 290a nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 89/97 z 20. januára 1997, ako aj článkov 2, 6 a 9 až 11 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev.
2. Žaloba sa v zostávajúcej časti zamieta.
3. Európska komisia a Portugalská republika znášajú vlastné trovy konania.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel — Luxembursko) — Heiko Koelzsch/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-29/10) ⁽¹⁾

(Rímsky dohovor o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky — Pracovná zmluva — Voľba účastníkov zmluvy — Kogentné ustanovenia právneho poriadku, ktoré sa uplatňujú pri absencii voľby — Určenie tohto právneho poriadku — Pojem štát, v ktorom zamestnanec „obvykle vykonáva svoju prácu“ — Zamestnanec vykonávajúci svoju prácu vo viac ako jednom zmluvnom štáte)

(2011/C 139/14)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Heiko Koelzsch

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour d'appel — Výklad článku 6 ods. 2 písm. a) Dohovoru o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky, otvoreného na podpis v Ríme 19. júna 1980 (Ú. v. EÚ C 169, 2005, s. 10) — Určenie práva uplatniteľného na žalobu podanú z dôvodu nezákonnej výpovede, pri neexistencii voľby práva účastníkmi individuálnej pracovnej zmluvy — Pojem „miesto v ktorom zamestnanec obvykle vykonáva svoju prácu“ — Zamestnanec vykonávajúci svoju prácu vo viacerých štátoch, ale systematicky sa vracajúci do jedného z nich

Výrok rozsudku

Článok 6 ods. 2 písm. a) Dohovoru o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky, otvoreného na podpis v Ríme 19. júna 1980, sa musí vykladať v tom zmysle, že za predpokladu, že zamestnanec vykonáva svoje činnosti vo viac ako jednom zmluvnom štáte, je štátom, v ktorom zamestnanec pri plnení zmluvy obvykle vykonáva svoju prácu v zmysle tohto ustanovenia, štát, v ktorom alebo z ktorého vzhľadom na všetky okolnosti, ktoré sú príznačné pre túto činnosť, plní zamestnanec podstatnú časť svojich povinností vo vzťahu k zamestnávateľovi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. marca 2011
— Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-51/10 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Ochranná známka Spoločenstva — Označenie pozostávajúce výlučne z číslic — Prihláška označenia „1000“ ako ochrannej známky pre brožúry, periodiká a noviny — Údajne opisný charakter uvedeného označenia — Kritériá uplatnenia článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Povinnosť ÚHVT zohľadniť svoju skoršiu rozhodovaciu prax]*

(2011/C 139/15)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaieľka: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. (v zastúpení: A. von Mühlendahl, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 19. novembra 2009, Agencja Wydawnicza Technopol/ÚHVT (T-298/06), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) zo 7. augusta 2006 vo veci R 447/2006-4, ktorým sa zamietlo odvolaie podané proti rozhodnutiu prieskumového pracovníka, ktorý zamietol zápis slovnej ochrannej známky „1000“ pre tovary a služby tried 16, 28 a 41 — Porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94

Výrok rozsudku

1. *Odvolaie sa zamieta.*
2. Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. marca 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Telefónica Móviles España, SA/Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones

(Vec C-85/10) ⁽¹⁾

(*Telekomunikačné služby — Smernica 97/13/ES — Všeobecné oprávnenia a individuálne licencie — Poplatky a úhrady uplatniteľné na podniky, ktoré sú držiteľmi individuálnych licencií — Článok 11 ods. 2 — Výklad — Vnútroštátna právna úprava, ktorá nestanovuje osobitné určenie poplatku — Zvýšenie poplatku za digitálne systémy bez toho, aby bol zmenený poplatok za analógové systémy prvej generácie — Zlučiteľnosť*)

(2011/C 139/16)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Telefónica Móviles España, SA

Žalované: Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal Supremo — Výklad článku 11 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/13/ES z 10. apríla 1997 o spoločnom rámci pre všeobecné oprávnenia a individuálne licencie v odvetví telekomunikačných služieb (Ú. v. ES L 117, s. 15) — Poplatky a úhrady podnikov, ktorým boli udelené individuálne licencie — Uloženie finančných povinností, ktoré idú nad rámec dovolený smernicou a ktoré slúžia cieľu, ktorý smernica neupravuje — Znevýhodňovanie novej technológie vo vzťahu k zastaralej technológii

Výrok rozsudku

Požiadavky stanovené v článku 11 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/13/ES z 10. apríla 1997 o spoločnom rámci pre všeobecné oprávnenia a individuálne licencie v odvetví telekomunikačných služieb, podľa ktorých úhrada uložená poskytovateľom telekomunikačných služieb za využívanie obmedzených zdrojov musí sledovať cieľ spočívajúci v zabezpečení optimálneho využívania týchto zdrojov a musí zohľadňovať potrebu rozvoja inovačných služieb a hospodárskej súťaže, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia vnútroštátnej právnej úprave, ktorá poskytovateľom telekomunikačných služieb, ktorí sú držiteľmi individuálnych licencií na používanie rádiových frekvencií, stanovuje povinnosť úhrady bez toho, aby stanovila osobitné

určenie príjmov získaných na základe tejto úhrady, a ktorá vo významnom rozsahu zvyšuje výšku tejto úhrady za určitú technológiu bez toho, aby ju zmenila v prípade inej.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo — Portugalsko) — Strong Segurança SA/Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

(Vec C-95/10) (¹)

(Verejné zákazky na služby — Smernica 2004/18/ES — Článok 47 ods. 2 — Priamy účinok — Uplatniteľnosť na služby uvedené v prílohe II B smernice)

(2011/C 139/17)

Jazyk konania: portugalsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Strong Segurança SA

Žalované: Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Supremo Tribunal Administrativo — Výklad článkov 21, 23, článku 35 ods. 4 a článku 47 ods. 2 a prílohy II B smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Ekonomická a finančná situácia uchádzačov — Možnosť hospodárskeho subjektu odvolať sa na kapacitu inej hospodárskej jednotky — Priamy účinok oneskorene prebratej smernice

Výrok rozsudku

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby neukladá členským štátom povinnosť uplatňovať článok 47 ods. 2 tejto smernice aj na zákazky, ktorých predmetom sú služby uvedené v prílohe II B tejto smernice. Táto smernica však nebráni tomu, aby členské štáty vo svojich právnych poriadkoch, resp. verejní obstarávatelia v dokumentáciách k zadávaciemu konaniu takého uplatňovanie stanovili.

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. marca 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Symvoulis tis Epikrateias — Grécko) — Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)/Ypourgos Emporikis Naftilias

(Spojené veci C-128/10 a C-129/10) (¹)

[Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sloboda poskytovania služieb — Námorná kabotáž — Nariadenie (EHS) č. 3577/92 — Články 1 a 4 — Predchádzajúce správne povolenie pre služby kabotáže — Kontrola podmienok bezpečnosti plavidiel — Dodržiavanie poriadku v prístavoch — Závazky služby vo verejnom záujme — Neexistencia presných a vopred známych kritérií]

(2011/C 139/18)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Symvoulis tis Epikrateias

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)

Žalovaný: Ypourgos Emporikis Naftilias

Za účasti: Koinopraxia Epibatikon Ochimatagogon Ploion Kavalas — Thasou (C-128/10)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Symvoulis tis Epikrateias — Výklad článkov 1, 2 a 4 nariadenia Rady EHS č. 3577/92 zo 7. decembra 1992, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovania služieb na námornú dopravu v rámci členských štátov (námorná kabotáž) (Ú. v. ES L 364, s. 7; Mim. vyd. 06/002, s. 10) — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca predchádzajúce správne povolenie na služby námornej kabotáže — Systém umožňujúci kontrolovať možnosť vykonania námorných spojení za podmienok dodržania bezpečnosti plavidla a prístavného poriadku — Neexistencia presných a vopred známych kritérií

Výrok rozsudku

Ustanovenia článkov 1 a 4 nariadenia Rady EHS č. 3577/92 zo 7. decembra 1992, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovania služieb na námornú dopravu v rámci členských štátov (námorná kabotáž), sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia vnútroštátnej právnej úprave, ktorá zavádza režim predchádzajúceho povolenia pre služby námornej kabotáže, spočívajúci v prijímaní správnych rozhodnutí, ktorými sa ukladá povinnosť dodržiavať určité rozpisy hodín na jednej strane z dôvodov bezpečnosti plavidiel a prístavného poriadku a na strane druhej z dôvodov záväzkov služby vo verejnom záujme, za predpokladu, že taký režim sa zakladá na objektívnych, nediskriminačných a vopred známych kritériách, najmä v prípade, že viacerí majitelia lodí chcú vplávať do toho istého prístavu v tom istom čase. Pokiaľ ide o správne rozhodnutia ukládajúce záväzky služby vo verejnom záujme, je navyše potrebné, aby sa dala preukázať skutočná potreba služby vo

verejnou záujme z toho dôvodu, že pravidelná dopravná služba je v podmienkach voľnej hospodárskej súťaže nedostatočná. Vnútroštátny súd musí posúdiť, či sú tieto podmienky splnené vo veciach samých.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Odvolanie podané 10. novembra 2010: Mariyus Noko Ngele proti uzneseniu Všeobecného súdu (tretia komora) z 10. decembra 2009 vo veci T-390/09, Mariyus Noko Ngele/Európska komisia

(Vec C-525/10 P)

(2011/C 139/19)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Mariyus Noko Ngele (v zastúpení: F. Sabakunzi, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Uznesením z 10. marca 2011 Súdny dvor (ôsma komora) rozhodol, že odvolanie je neprípustné.

Žaloba podaná 22. novembra 2010 — Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L./Španielske kráľovstvo

(Vec C-540/10)

(2011/C 139/20)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. (v zastúpení: C. Nicolau Castellanos, advokát)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

Uznesením z 10. marca 2011 Súdny dvor (ôsma komora) konštatoval, že je zjavne neprípustný pre rozhodovanie o predmetnej žalobe.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 4. februára 2011 — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV/Sonnthurn Vertriebs GmbH

(Vec C-51/11)

(2011/C 139/21)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV

Žalovaná: Sonnthurn Vertriebs GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Vztahuje sa pojem zdravie v definícii výrazu „zdravotné tvrdenie“ v článku 2 ods. 2 bode 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách (¹), naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (EÚ) č. 116/2010 z 9. februára 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006, pokiaľ ide o zoznam výživových tvrdení (²) aj na celkový dobrý stav?

2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku:

Je tvrdenie uvedené v komerčnom oznámení v rámci označovania, prezentácie, alebo reklamy potravín, ktoré sa má poskytnúť konečnému spotrebiteľovi, zamerané prinajmenšom aj na dobrý zdravotný stav alebo len na celkový dobrý stav, ak sa spôsobom opísaným v článku 2 ods. 2 bode 5 nariadenia (ES) č. 1924/2006 vzťahuje na funkcie uvedené v článku 13 ods. 1 a článku 14 ods. 1 tohto nariadenia?

3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku a ak tvrdenie v zmysle opísanom v druhej otázke smeruje prinajmenšom aj k dobrému zdravotnému stavu:

Je tvrdenie, podľa ktorého určitý nápoj s obsahom alkoholu vyšším ako 1,2 % objemu nezatažuje alebo neobmedzuje organizmus a jeho funkcie, s ohľadom na slobodu prejavu a právo na informácie podľa článku 6 ods. 3 Zmluvy o EÚ v spojení s článkom 10 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd v súlade so zásadou proporcionality práva Únie, ak sa toto tvrdenie zaradí medzi zákazy podľa článku 4 ods. 3 prvej vety nariadenia (ES) č. 1924/2006?

(¹) Ú. v. EÚ L 404, s. 9.

(²) Ú. v. EÚ L 37, s. 16.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — Vodafone España, S.A.

(Vec C-55/11)

(2011/C 139/22)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Vodafone España, S.A.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES ⁽¹⁾ zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje ukladať poplatok za práva na inštalovanie zariadení na obecnom verejnom majetku podnikom — operátorom, ktorí používajú sieť na poskytovanie mobilných telefónnych služieb, bez toho, aby boli vlastníkami tejto siete?
2. Pre prípad rozhodnutia, že poplatok je zlučiteľný s uvedeným článkom 13 smernice 2002/20/ES, vyhovujú podmienky, za ktorých je poplatok sporným miestnym nariadením vyrubovaný, požiadavkám objektívnosti, primeranosti a nediskriminácie, ktoré uvedené ustanovenie kladie, ako aj potrebe zaručiť optimálne využitie predmetných zdrojov?
3. Treba uvedenému článku 13 smernice 2002/20/ES priznať priamy účinok?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — Vodafone España, S.A./Ayuntamiento de Tudela

(Vec C-57/11)

(2011/C 139/23)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Vodafone España, S.A.

Žalovaný: Ayuntamiento de Tudela

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES ⁽¹⁾ zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje ukladať poplatok za práva na inštalovanie zariadení na obecnom verejnom majetku podnikom — operátorom, ktorí používajú sieť na poskytovanie mobilných telefónnych služieb, bez toho, aby boli vlastníkami tejto siete?

2. Pre prípad rozhodnutia, že poplatok je zlučiteľný s uvedeným článkom 13 smernice 2002/20/ES, vyhovujú podmienky, za ktorých je poplatok sporným miestnym nariadením vyrubovaný, požiadavkám objektívnosti, primeranosti a nediskriminácie, ktoré uvedené ustanovenie kladie, ako aj potrebe zaručiť optimálne využitie predmetných zdrojov?
3. Treba uvedenému článku 13 smernice 2002/20/ES priznať priamy účinok?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 7. februára 2011 — France Telecom España, S.A.

(Vec C-58/11)

(2011/C 139/24)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: France Telecom España, S.A.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES ⁽¹⁾ zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje ukladať poplatok za práva na inštalovanie zariadení na obecnom verejnom majetku podnikom — operátorom, ktorí používajú sieť na poskytovanie mobilných telefónnych služieb, bez toho, aby boli vlastníkami tejto siete?
2. Pre prípad rozhodnutia, že poplatok je zlučiteľný s uvedeným článkom 13 smernice 2002/20/ES, vyhovujú podmienky, za ktorých je poplatok sporným miestnym nariadením vyrubovaný, požiadavkám objektívnosti, primeranosti a nediskriminácie, ktoré uvedené ustanovenie kladie, ako aj potrebe zaručiť optimálne využitie predmetných zdrojov?
3. Treba uvedenému článku 13 smernice 2002/20/ES priznať priamy účinok?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.

Odvolaie podané 22. februára 2011: Longevity Health Products, Inc., proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 16. decembra 2010 vo veci T-363/09, Longevity Health Products, Inc./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Gruppo Lepetit SpA

(Vec C-81/11 P)

(2011/C 139/25)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Longevity Health Products, Inc. (v zastúpení: J. Korab, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci odvolacieho konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Gruppo Lepetit SpA

Návrhy odvolateľky

Odvolaiteľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- vyhlásil odvolanie podané Longevity Health Products, Inc., za prípustné,
- zrušil rozhodnutie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2010 vo veci T-363/09,
- zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaiteľka uvádza, že Všeobecný súd porušil jej právo na spravodlivý proces tým, že jej neposkytol čas na odpoveď na tvrdenia ÚHVT.

Okrem toho Všeobecný súd nepreskúmal tvrdenia majiteľky ochrannej známky týkajúce sa nebezpečnosti zámieny.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Bergamo (Taliansko) 28. februára 2011 — trestné konanie proti Survivalovi Godwinovi

(Vec C-94/11)

(2011/C 139/26)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Bergamo

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Survival Godwin

Prejudiciálna otázka

S ohľadom na zásadu lojálnej spolupráce a zásadu potrebného účinku smerníc, bránia články 15 a 16 smernice 2008/115/ES⁽¹⁾ tomu, aby správanie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý sa neoprávnené zdržiava na území členského štátu, mohlo byť len z dôvodu neexistencie spolupráce v rámci správneho konania týkajúceho sa vyhostenia a osobitne z dôvodu nerešpektovania rozhodnutia o odsune vydaného správnym orgánom, považované za trestný čin a potrestané trestom odňatia slobody až do výšky štyroch rokov v prípade nerešpektovania prvého nariadenia policajného riaditeľa a trestom odňatia slobody až do výšky piatich rokov v prípade nedodržania následných nariadení?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Taliansko) 3. marca 2011 — Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta/Massimiliano Rizzo

(Vec C-107/11)

(2011/C 139/27)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta

Žalovaný: Massimiliano Rizzo

Prejudiciálna otázka

Je s článkami 43 a 49 Zmluvy ES zlučiteľná vnútroštátna právna úprava zavedená dekrétom Bersani, teda zákonným dekrétom č. 223 zo 4. júla 2006 konvertovaným na zákon č. 248 zo 4. augusta 2006, ktorý upravuje, okrem iného:

- a) existenciu všeobecnej tendencie na ochranu držiteľov koncesíí vydaných v minulosti a na základe verejného obstarávania, z ktorého boli nezákonne vylúčené niektoré hospodárske subjekty;
- b) existenciu ustanovení, ktoré *de facto* garantujú udržanie nadobudnutých obchodných pozícií (ako napríklad zákaz, aby noví koncesionári umiestnili svoje okienka v menšej vzdialenosti od už existujúcich okienok, ako je stanovená vzdialenosť);
- c) hypotézu straty platnosti koncesie v prípade, že koncesionár prevádzkuje priamo alebo nepriamo cezhraničné činnosti týkajúce sa hier podobné činnostiam, ktoré sú predmetom koncesie?

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Altstoff Recycling Austria/Komisía

(Vec T-419/03) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Systém zberu a recyklovania použitých obalov v Rakúsku — Dohody o zbere a triedení obsahujúce doložky výhradnosti — Rozhodnutie o udelení individuálnej výnimky — Uložené záväzky — Zásada proporcionality“)

(2011/C 139/28)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Altstoff Recycling Austria AG, predtým Altstoff Recycling Austria AG a ARGEV Verpackungsverwertungs-Gesellschaft mbH (Viedeň, Rakúsko) (v zastúpení: H. Wollmann, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne W. Mölls, neskôr W. Mölls a H. Gading a napokon R. Sauer, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH (Viedeň) (v zastúpení: A. Reidlinger a I. Hartung, advokáti); Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte (Viedeň) (v zastúpení: K. Wessely, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článkov 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2004/208/ES zo 16. októbra 2003 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES a článku 53 Dohody EHP (veci COMP D3/35.470 — ARA a COMP D3/35.473 — ARGEV, ARO) [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 75, 2004, s. 59)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Altstoff Recycling Austria AG znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Európskej komisie, EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH a Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte, vrátane trov konania súvisiacich s konaním o návrhu na odklad vykonateľnosti napadnutého rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Lotyšsko/Komisía

(Vec T-369/07) ⁽¹⁾

(„Životné prostredie — Smernica 2003/87/ES — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Národný alokačný plán emisných kvót Lotyšska na roky 2008 až 2012 — Lehota troch mesiacov — Článok 9 ods. 3 smernice 2003/87“)

(2011/C 139/29)

Jazyk konania: lotyščina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Lotyšská republika (v zastúpení: pôvodne E. Balode-Buraka a K. Bārdiņa, neskôr L. Ostrovska a napokon L. Ostrovska a K. Drēviņa, splnomocnené zástupkyne)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: U. Wölker, E. Kalnins a I. Rubene, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalobkyňu: Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas, splnomocnený zástupca) a Slovenská republika (v zastúpení: pôvodne J. Čorba, neskôr B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne Z. Bryanston-Cross, neskôr S. Behzadi-Spencer, I. Rao a F. Penlington, splnomocnené zástupkyne, za právnej pomoci J. Maurici, barrister)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie z 13. júla 2007 o zmene národného alokačného plánu pre kvóty emisií skleníkových plynov, ktorý Lotyšsko oznámilo na roky 2008 až 2012 v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2007) 3409 z 13. júla 2007 o zmene národného alokačného plánu pre kvóty emisií skleníkových plynov, ktorý Lotyšsko oznámilo na roky 2008 až 2012 v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES, sa zrušuje.

2. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Lotyšskej republiky.
3. Litovská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Ford Motor/ÚHVT — Alkar Automotive (CA)

(Vec T-486/07) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva CA — Skoršia slovná a skoršia obrazová ochranné známky Spoločenstva KA — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2011/C 139/30)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Ford Motor Company (Dearborn, Michigan, Spojené štáty) (v zastúpení: R. Ingerl, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Botis, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Alkar Automotive, SA (Derio, Španielsko) (v zastúpení: S. Alonso Maruri, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. októbra 2007 (vec R 85/2006-4), týkajúcej sa námietkového konania medzi Ford Motor Company a Alkar Automotive, SA

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Ford Motor Company je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 22. marca 2011 — Access Info Europe/Rada

(Vec T-233/09) (¹)

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokument týkajúci sa prebiehajúceho legislatívneho postupu — Čiastočné odmietnutie prístupu — Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Prípustnosť — Zverejnenie treťou osobou — Neexistencia zániku záujmu na konaní — Identifikácia delegácií členských štátov, ktoré sú predkladateľmi návrhov — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu rozhodovacieho procesu“]

(2011/C 139/31)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Access Info Europe (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: O. W. Brouwer a J. Blockx, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: C. Fekete a M. Bauer, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia); Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. Jenkinson a S. Ossowski, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci L. J. Stratford, barrister)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Rady z 26. februára 2009 o odmietnutí prístupu k niektorým informáciám uvedeným v nôte z 26. novembra 2008 týkajúcim sa návrhu nariadenia o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Rady Európskej únie z 26. februára 2009 o odmietnutí prístupu k niektorým informáciám uvedeným v nôte z 26. novembra 2008 týkajúcim sa návrhu nariadenia o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie sa zrušuje.
2. Rada znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Access Info Europe.
3. Helénska republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 21. marca 2011 — Visti Beheer/ÚHVT — Meister (GOLD MEISTER)

(Vec T-372/09) ⁽¹⁾

[„*Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva GOLD MEISTER — Skoršia národná slovná ochranná známka a skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MEISTER — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009*“]

(2011/C 139/32)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Visti Beheer BV (Helmond, Holandsko) (v zastúpení: A. Herbetz, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Schäffner, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Meister Co. AG (Wollerau, Švajčiarsko) (v zastúpení: V. Knies, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 26. júna 2009 (vec R 1465/2008-1) týkajúcejmu sa námietkového konania medzi Meister Co. AG a Visti Beheer BV

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Visti Beheer BV znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložil ÚHVT.
3. Meister Co. AG znáša vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 21.11.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. marca 2011 — Campailla/Komisia

(Vec T-429/09) ⁽¹⁾

[„*Žaloba o náhradu škody — Premlčacia lehota — Článok 46 Štatútu Súdneho dvora — Neprípustnosť*“]

(2011/C 139/33)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Massimo Campailla (Boulogne-sur-Mer, Francúzsko) (v zastúpení: pôvodne P. Goergen, neskôr G. Reuter a C. Verbruggen, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A. Bordes a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorú žalobca údajne utrpel v dôsledku odmietnutia Komisie zasiahnuť do sporu medzi žalobcom a Kamerunom

Výrok

1. Žaloba sa zamieta.
2. Massimo Campailla znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu z 8. marca 2011 — Herm. Sprenger/ÚHVT — Kieffer Sattlerwarenfabrik (Tvar strmeňa)

(Vec T-463/09) ⁽¹⁾

[„*Ochranná známka Spoločenstva — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Späťvzatie návrhu na vyhlásenie neplatnosti — Zastavenie konania*“]

(2011/C 139/34)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Herm. Sprenger GmbH Co. KG (Iserlohn, Nemecko) (v zastúpení: V. Schiller, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: C. Jenewein a B. Schmidt, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: N. Fischer, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 4. septembra 2009 (vec R 1614/2008-4), týkajúcejmu sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH a Herm. Sprenger GmbH Co. KG

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.

2. Žalobkyňa a vedľajší účastník konania sú povinní znášať svoje vlastné trovy konania, ako aj každý z nich polovicu trov konania žalovaného.

(¹) Ú. v. EÚ C 11, 16.1.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. marca 2011 — Marcuccio/Komisia

(Vec T-44/10) (¹)

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Náhrada liečebných nákladov — Povinnosť odôvodnenia — Akt spôsobujúci ujmu — Zjavne nedôvodné odvolanie“)

(2011/C 139/35)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 25. novembra 2009, Marcuccio/Komisia (F-11/09, zatiaľ neuvyverejnené v Zbierke), ktorého predmetom je návrh na zrušenie tohto uznesenia

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Luigi Marcuccio znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Európskej komisii, ktoré jej vznikli v rámci tohto konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

Žaloba podaná 4. januára 2011 — Portugalsko/Komisie

(Vec T-3/11)

(2011/C 139/36)

Jazyk konania: portugalčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, M. Figueiredo a J. Saraiva de Almeida, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Komisie zo 4. novembra 2010, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), v rozsahu, v akom, z dôvodu „nedostatkov v systéme LPIS-GIS v uskutočňovaní kontrol na mieste a vo výpočte sankcií“, stanovuje pre viaceré opatrenia finančné opravy, ktorými bola z financovania Európskou úniou vylúčená čiastka 40 690 655,11 eura, ktorú žalobkyňa oznámila v súvislosti s výdavkami vynaloženými v rozpočtových rokoch 2005, 2006 a 2007,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza desať žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá nezohľadnila údaje o kontrolách predložené portugalskými orgánmi, ktoré boli uskutočnené v rámci LPIS-GIS na základe analýzy rizika v zmysle článku 27 nariadenia Komisie (ES) č. 796/2004.
2. Druhý žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá nezohľadnila údaje o intenzívnejších kontrolách predložené portugalskými orgánmi, ktoré boli uskutočnené v rámci LPIS-GIS v zmysle článku 26 nariadenia Komisie č. 796/2004.
3. Tretí žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá nezohľadnila údaje o kontrolách predložené portugalskými orgánmi, ktoré boli uskutočnené v rámci LPIS-GIS podľa pravidla 75 %/90 %, ktoré vyplýva z článku 24 ods. 1 písm. c) nariadenia Komisie č. 796/2004.
4. Štvrtý žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá uvádza, že má vážne a dôvodné pochybnosti o tom, či boli uskutočnené účinné a/alebo dostatočné kontroly, pričom sa opiera iba o jediný špecifický prípad, v ktorom bola diaľnica zahrnutá do oblasti, na ktorú sa vzťahuje finančná pomoc.
5. Piaty žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie pri uplatnení „Usmernení na výpočet finančných dopadov pri príprave rozhodnutia o zúčtovaní výdavkov z EPUZF — záručná sekcia“ (dokument č. VI/5330/97), v dôsledku čoho bola porušená zásada rovnosti členských štátov.

6. Šiesty žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie pri uplatnení finančných opráv nad rámec výdavkov týkajúcich sa úpravy prémie pre podnik v rozpočtovom roku 2006, v dôsledku čoho boli zahrnuté všetky opatrenia prvej a druhej skupiny.
7. Siedmy žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá vykonala „výpočet sankcií“ bez toho, aby zohľadnila údaje predložené portugalskými orgánmi, z ktorých vyplýva, že článok 49 ods. 1 nariadenia č. 796/2004 bol dodržaný a pre fond neexistuje žiadne riziko, čím napadnuté rozhodnutie navyše v tomto smere porušuje zásadu proporcionality.
8. Ôsmy žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie v súvislosti s výčitkou úmyselného porušenia, a to napriek údajom predloženým portugalskými orgánmi, ktoré dokazujú, že článok 53 nariadenia č. 796/2004 bol úplne dodržaný.
9. Deviaty žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie, ktorá nezohľadnila údaje predložené portugalskými orgánmi, ktoré dokazujú, že článok 21 nariadenia č. 2237/2003 vo vzťahu k roku 2004 a článok 13 nariadenia č. 796/2004 vo vzťahu k roku 2005 boli, v súvislosti s kontrolami minimálnej hustoty porastov stromov so skupinovým ovocím, dodržané.
10. Desiaty žalobný dôvod sa opiera o zjavne nesprávne posúdenie Komisie pri opravách uskutočnených v rámci opatrenia „dodatočné čiastky pomoci“ na premiách na mäso a prostriedkoch RPU za osobitné práva.

Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia

(Vec T-51/11)

(2011/C 139/37)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: J. da Cruz Vilaça a L. Pinto Monteiro, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 263 ZFEÚ rozhodnutie Komisie z 27. októbra 2010 vo veci 88 0369 P1 o znížení príspevku, ktorý poskytla Komisia rozhodnutím K(88) 831 z 29. apríla 1988 na 37 056 405 PTE, a určil vrátenie sumy 294 298,41 eura,

- určil, že Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobkyne.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvým žalobným dôvodom sa odvoláva na to, že rozhodnutie nebolo vydané v primeranej lehote, a to vzhľadom na tieto skutočnosti:

- premlčanie doby na začatie konania: napadnuté rozhodnutie bolo vydané až po uplynutí štvorročnej premlčacej lehoty na začatie konania stanovenej v článku 3 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, s. 1; Mím. vyd. 01/001, s. 340). Aj keby táto premlčacia doba bola prerušená, aj tak bola prekročená o dvojnásobok, a to bez toho, aby bolo prijaté akékoľvek rozhodnutie podľa článku 3 ods. 1 štvrtého pododseku. Keďže dotknuté právo v dôsledku premlčania už nemožno vykonať, je napadnuté rozhodnutie protiprávne a nevykonateľné,

- porušenie zásady právnej istoty: skutočnosť, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo 20 rokov, odporuje zásade právnej istoty. Podľa tejto základnej zásady právneho poriadku Európskej únie má akákoľvek osoba nárok na to, aby sa orgány Únie zaoberali jej záležitosťami v primeranej lehote,

- porušenie práva na obranu: právo na obranu žalobkyne bolo porušené v tom smere, že vzhľadom na to, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo viac ako 20 rokov, bola jej odňatá možnosť vyjadriť sa v primeranom čase, t. j. keď ešte mala k dispozícii podklady, ktorými mohla preukázať výdavky, na ktoré podľa názoru Komisia nemožno poskytnúť príspevok.

2. Druhým žalobným dôvodom sa odvoláva na porušenie povinnosti odôvodnenia. Napadnuté rozhodnutie nespĺňa požiadavky na odôvodnenie stanovené v článku 296 ZFEÚ; toto rozhodnutie neobsahuje ani stručné dôvody zníženia príspevku poskytnutého z Európskeho sociálneho fondu. Takisto ani v liste Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu, v ktorom jej bolo oznámené napadnuté rozhodnutie, jej neboli oznámené, prinajmenšom zrozumiteľnou formou, dôvody zníženia príspevku, ako ani dôvody, pre ktoré na niektoré výdavky možno a na iné nemožno poskytnúť príspevok. Na základe tohto nedostatku odôvodnenia musí Všeobecný súd napadnuté rozhodnutie zrušiť.

Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia**(Vec T-52/11)**

(2011/C 139/38)

*Jazyk konania: portugalcina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: J. da Cruz Vilaça a L. Pinto Monteiro, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 263 ZFEÚ rozhodnutie Komisie z 27. októbra 2010 vo veci 89 0979 P3 o znížení príspevku, ktorý poskytla Komisia rozhodnutím K(89) 0570 z 22. marca 1989 na 426 070 PTE, a určil vrátenie sumy 14 430,02 eura,
- určil, že Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobkyne.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvým žalobným dôvodom sa odvoláva na to, že rozhodnutie nebolo vydané v primeranej lehote, a to vzhľadom na tieto skutočnosti:
 - premlčanie doby na začatie konania: napadnuté rozhodnutie bolo vydané až po uplynutí štvorročnej premlčacej lehoty na začatie konania stanovenej v článku 3 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 312, s. 1; Mím. vyd. 01/001, s. 340). Aj keby táto premlčacia doba bola prerušená, aj tak bola prekročená o dvojnásobok, a to bez toho, aby bolo prijaté akékoľvek rozhodnutie podľa článku 3 ods. 1 štvrtého pododseku. Keďže dotknuté právo v dôsledku premlčania už nemožno vykonať, je napadnuté rozhodnutie protiprávne a nevykonateľné,
 - porušenie zásady právnej istoty: skutočnosť, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo 20 rokov, odporuje zásade právnej istoty. Podľa tejto základnej zásady právneho poriadku Európskej únie má akákoľvek osoba

nárok na to, aby sa orgány Únie zaoberali jej záležitosťami v primeranej lehote,

- porušenie práva na obranu: právo na obranu žalobkyne bolo porušené v tom smere, že vzhľadom na to, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo viac ako 20 rokov, bola jej odňatá možnosť vyjadriť sa v primeranom čase, t. j. keď ešte mala k dispozícii podklady, ktorými mohla preukázať výdavky, na ktoré podľa názoru Komisia nemožno poskytnúť príspevok.

2. Druhým žalobným dôvodom sa odvoláva na porušenie povinnosti odôvodnenia. Napadnuté rozhodnutie nespĺňa požiadavky na odôvodnenie stanovené v článku 296 ZFEÚ; toto rozhodnutie neobsahuje ani stručné dôvody zníženia príspevku poskytnutého z Európskeho sociálneho fondu. Takisto ani v liste Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu, v ktorom jej bolo oznámené napadnuté rozhodnutie, jej neboli oznámené, prinajmenšom zrozumiteľnou formou, dôvody zníženia príspevku, ako ani dôvody, pre ktoré na niektoré výdavky možno a na iné nemožno poskytnúť príspevok. Na základe tohto nedostatku odôvodnenia musí Všeobecný súd napadnuté rozhodnutie zrušiť.

Žaloba podaná 24. januára 2011 — Aecops/Komisia**(Vec T-53/11)**

(2011/C 139/39)

*Jazyk konania: portugalcina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: J. da Cruz Vilaça a L. Pinto Monteiro, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 263 ZFEÚ rozhodnutie Komisie z 27. októbra 2010 vo veci 89 0771 P1 o znížení príspevku, ktorý poskytla Komisia rozhodnutím K(89) 0570 z 22. marca 1989 na 48 504 201 PTE, a určil vrátenie sumy 628 880,97 eura,
- určil, že Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobkyne.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvým žalobným dôvodom sa odvoláva na to, že rozhodnutie nebolo vydané v primeranej lehote, a to vzhľadom na tieto skutočnosti:

- premlčanie doby na začatie konania: napadnuté rozhodnutie bolo vydané až po uplynutí štvorročnej premlčacej lehoty na začatie konania stanovenej v článku 3 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, s. 1; Mím. vyd. 01/001, s. 340). Aj keby táto premlčacia doba bola prerušená, aj tak bola prekročená o dvojnásobok, a to bez toho, aby bolo prijaté akékoľvek rozhodnutie podľa článku 3 ods. 1 štvrtého pododseku. Keďže dotknuté právo v dôsledku premlčania už nemožno vykonať, je napadnuté rozhodnutie protiprávne a nevykonateľné,
- porušenie zásady právnej istoty: skutočnosť, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo 20 rokov, odporuje zásade právnej istoty. Podľa tejto základnej zásady právneho poriadku Európskej únie má akákoľvek osoba nárok na to, aby sa orgány Únie zaoberali jej záležitosťami v primeranej lehote,
- porušenie práva na obranu: právo na obranu žalobkyne bolo porušené v tom smere, že vzhľadom na to, že od vzniku údajných nezrovnalostí až do vydania konečného rozhodnutia Komisiou uplynulo viac ako 20 rokov, bola jej odňatá možnosť vyjadriť sa v primeranom čase, t. j. keď ešte mala k dispozícii podklady, ktorými mohla preukázať výdavky, na ktoré podľa názoru Komisia nemožno poskytnúť príspevok.

2. Druhým žalobným dôvodom sa odvoláva na porušenie povinnosti odôvodnenia. Napadnuté rozhodnutie nespĺňa požiadavky na odôvodnenie stanovené v článku 296 ZFEÚ; toto rozhodnutie neobsahuje ani stručné dôvody zníženia príspevku poskytnutého z Európskeho sociálneho fondu. Takisto ani v liste Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu, v ktorom jej bolo oznámené napadnuté rozhodnutie, jej neboli oznámené, prinajmenšom zrozumiteľnou formou, dôvody zníženia príspevku, ako ani dôvody, pre ktoré na niektoré výdavky možno a na iné nemožno poskytnúť príspevok. Na základe tohto nedostatku odôvodnenia musí Všeobecný súd napadnuté rozhodnutie zrušiť.

Odvolaie podané 18. februára 2011: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2010 vo veci F-87/08, Schuerings/ETF

(Vec T-107/11 P)

(2011/C 139/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) (v zastúpení: L. Levi, advokát)

Ďalší účastník konania: Gisela Schuerings (Nice, Francúzsko)

Návrhy

Odvolaiteľka navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie z 9. decembra 2010 vo veci F-87/08,

— v dôsledku toho zamietol žalobu na prvom stupni, a

— zaviazal odporkyňu na náhradu všetkých trov konania na oboch stupňoch.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania, odvolaiteľka uvádza štyri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod je založený na nerešpektovaní pojmov záujem o službu a pracovné miesto, ako aj článkov 2 a 47 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie a povinnosti odôvodnenia, keďže Súd pre verejnú službu v bode 62 napadnutého rozsudku rozhodol, že „skôr, ako agentúra prepustí zamestnanca so zmluvou na dobu neurčitú z dôvodu, že úlohy, ktoré mu boli pridelené, boli zrušené alebo prenesené na iný subjekt, má dotknutá agentúra povinnosť preskúmať, či dotknutá osoba nemôže byť preradená na iné existujúce pracovné miesto alebo na pracovné miesto, ktoré má byť v blízkej budúcnosti vytvorené na základe pridelenia nových právomocí dotknutej agentúre“.
2. Druhý odvolací dôvod je založený na porušení zásady proporcionality a zásady právnej istoty, keďže Súd pre verejnú službu v bode 63 napadnutého rozsudku rozhodol, že správa musí pri skúmaní možnosti preradenia „zvážiť záujem služby, ktorým sa riadi výber najvhodnejšej osoby pre existujúce pracovné miesto alebo pre pracovné miesto, ktoré má byť v blízkej budúcnosti vytvorené, spolu so záujmom zamestnanca, ktorého prepustenie zamýšľa. Zároveň musí zohľadniť... rôzne kritériá, medzi ktoré patria požiadavky na pracovné miesto vzhľadom na kvalifikáciu a *potenciál zamestnanca*, ..., ako aj jeho vek, dĺžka služby a počet rokov, ktoré musí ešte prispievať, než si bude môcť uplatniť svoje práva na dôchodok“.

3. Tretí odvolací dôvod je založený na porušení pravidiel *non ultra vires* a *non ultra petitum*, ako aj procesných pravidiel spojených so zásadou kontradiktórnosti, keďže Súd pre verejnú službu:

— vychádzal z tvrdení, ktoré neboli medzi účastníkmi konania prediskutované,

— prihliadol k žalobnému dôvodu, ktorý sa odlišoval od žalobných dôvodov uplatňovaných G. Schueringsovou, a

— stanovil ETF povinnosť prijať G. Schueringsovú späť do zamestnania, hoci nenavrhovala, aby bola prijatá späť do zamestnania.

4. Štvrtý odvolací dôvod je založený na porušení článku 266 ZFEÚ a povinnosti odôvodnenia, keďže Súd pre verejnú službu tým, že v prípade zrušenia rozhodnutia o prepustení namiesto peňažnej náhrady škody stanovil povinnosť prijať dotknutú osobu späť do zamestnania, konal v rozpore s právomocou zverenou ETF pri výkone zrušujúceho rozsudku, ako aj ustálenou judikatúrou v tejto oblasti.

Odvolanie podané 18. februára 2011: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2010 vo veci F-88/08, Vandeuren/ETF

(Vec T-108/11 P)

(2011/C 139/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF) (v zastúpení: L. Levi, advokát)

Ďalší účastník konania: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Taliansko)

Návrhy

Odvolateľka navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie z 9. decembra 2010 vo veci F-88/08,

— v dôsledku toho zamietol žalobu na prvom stupni, a

— zaviazal odporkyňu na náhradu všetkých trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia, na ktoré sa odvolateľka odvoláva, sú rovnaké ako tie, na ktoré sa odvoláva vo veci T-107/11 P, ETF/Schueringsová.

Žaloba podaná 18. februára 2011 — ASA/ÚHVT — Merck (FEMIFERAL)

(Vec T-110/11)

(2011/C 139/42)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: ASA Sp. z o.o. (Głubczyce, Poľsko) (v zastúpení: M. Chimiak, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Merck Sp. z o.o. (Varšava, Poľsko)

Návrhy žalobkyne

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil v celom rozsahu rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 19. novembra 2010, vec R 0182/2010-1,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „FEMIFERAL“ pre tovary triedy 5 — prihláška č. 5320701.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Merck Sp. z o.o.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: národná slovná ochranná známka „Feminal“ a národná obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „feminal“ pre tovary triedy 5.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia a zamietnutie prihlášky ochrannej známky v celom rozsahu.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1). nesprávnym konštatovaním, že ochranné známky „Feminal“ a „FEMIFERAL“ sú si tak podobné, že vzniká pravdepodobnosť zámieny u poľských odberateľov, pokiaľ ide o pôvod tovarov, nesprávne posúdenie rozlišovacej spôsobilosti predložky „femi“ a nezohľadnenie špecifík poľského odberateľa a tiež zásad poľského jazyka, ako aj nesprávne posúdenie podobnosti ochranných známk zo všetkých troch hľadísk: vizuálneho, fonetického a koncepčného.

Žaloba podaná 25. februára 2011 — Giordano/Komisia**(Vec T-114/11)**

(2011/C 139/43)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Jean-François Giordano (Sète, Francúzsko) (v zastúpení: D. Rigeade a J. Jeanjean, advokáti)*Žalovaná:* Európska komisia**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- rozhodol, že vydaním nariadenia Komisie Európskych spoločností č. 530/2008 z 12. júna 2008 bola Jeanovi-Françoisovi GIORDANOVI spôsobená škoda,
- uložil Komisii Európskych spoločností povinnosť zaplatiť Jeanovi-Françoisovi GIORDANOVI čiastku vo výške päťstoštyridsaťdvatisíc päťsto deväťdesiatštyri eur (542 594 €) z titulu náhrady škody a úroky, spolu s úrokmi vo výške stanovenej právnymi predpismi a kapitalizáciou uvedených úrokov,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločností na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na porušení článku 7 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾ a na zjavne nesprávnom posúdení, keďže iba vážne ohrozenie zachovania vodných zdrojov umožňuje Komisii prijať mimoriadne opatrenia. Žalobca uvádza, že Komisia nepreukazuje, že v priebehu rybárskeho hospodárskeho roku 2008 týkajúceho sa tuniaka modroplutvého došlo k lovu nad rámec kvóty.
2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na porušení práva na výkon a prevádzkovanie podnikateľskej činnosti v rozpore s článkom 15 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie, keďže nariadením č. 530/2008 bola obmedzená činnosť žalobcu.
3. Tretí žalobný dôvod sa zakladá na porušení zásady právnej istoty, keďže nariadením č. 530/2008 bol stanovený zákaz lovu tuniaka modroplutvého od 16. júna 2008, hoci vo Francúzsku bol tento lov povolený až do 30. júna 2008.

4. Štvrtý žalobný dôvod sa zakladá na porušení zásady legitímnej dôvery, keďže žalobca legitímne veril, vzhľadom na to, že lov tuniaka modroplutvého bol vo Francúzsku pôvodne povolený až do 30. júna 2008, že bude môcť svoju rybársku činnosť vykonávať až do 30. júna 2008.

5. Piaty žalobný dôvod sa zakladá na porušení vlastníckeho práva, keďže nariadenie č. 530/2008 malo pre žalobcu za následok povinné ukončenie rybolovu tuniaka modroplutvého, hoci disponoval povolením na rybolov, ktoré mu udelilo Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu na obdobie od 1. apríla 2008 do 30. júna 2008 — povolenie, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou hospodárskeho záujmu žalobcu. Žalobca uvádza, že:

— utrpel vážnu hospodársku stratu spojenú s jeho podnikateľskou činnosťou, keďže ulovený tuniak modroplutvý predstavuje „majetok“ v zmysle článku 1 prvého protokolu k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, a

— ide o virtuálnu pohľadávku, keďže v súvislosti s ňou žalobca prejavil legitímne očakávanie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, s. 59; Mim. vyd. 04/005, s. 460.

Žaloba podaná 10. marca 2011 — pelicantravel.com/ÚHVT — Pelikan (Pelikan)**(Vec T-136/11)**

(2011/C 139/44)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: slovenčina***Účastníci konania***Žalobca:* pelicantravel.com s.r.o. (Bratislava, Slovenská republika) (v zastúpení: M. Chlipala, advokát)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Další účastník konania pred odvolacím senátom:* Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hannover, Nemecko)**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 9. decembra 2010 vo veci R 1428/2009-2,

— zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) na náhradu trov konania žalobcu.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „Pelikan“ pre služby tried 35 a 39 (ochranná známka Spoločenstva č. 3 325 941).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobca.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: prihlasovateľ nekonal pri podávaní prihlášky ochrannej známky v dobrej viere [článok 52 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 (1)].

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, keďže ÚHVT podľa názoru žalobcu nesprávne vyhodnotil skutkový stav veci a predložené dôkazy a vec nesprávne právne posúdil, v dôsledku čoho dospel k nesprávnej závere, že dotknutá ochranná známka nebola podaná v zlej viere.

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1)

Žaloba podaná 11. marca 2011 — TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft/ÚHVT — Comercial Jacinto Parera (MAD)

(Vec T-152/11)

(2011/C 139/45)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: B. Hein a M.-H. Hoffmann, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Comercial Jacinto Parera, SA (Barcelona, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 16. decembra 2010 vo veci R 449/2009-2,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania vrátane trov, ktoré vznikli v priebehu odvolacieho konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na výmaz: obrazová ochranná známka „MAD“ pre tovary zaradené do triedy 25.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Comercial Jacinto Parera, SA.

Účastník, ktorý sa domáha výmazu ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: čiastočné zamietnutie návrhu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článkov 15 a 51 nariadenia (ES) č. 207/2009 (1) a pravidla 22 nariadenia (ES) č. 2868/95 (2), keďže odvolací senát na základe predložených podkladov o používaní nemal dospieť k záveru, že obrazová ochranná známka „MAD“ sa riadne používa pre „odevy“.

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189).

Žaloba podaná 14. marca 2011 — Zenato Azienda Vitivinicola/ÚHVT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA)

(Vec T-153/11)

(2011/C 139/46)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Zenato Azienda Vitivinicola Srl (Peschiera del Garda, Taliansko) (v zastúpení: A. Rizzoli, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Taliansko)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- prehlásil túto žalobu spolu s ostatnými jej prílohami za prípustnú,
- zrušil rozhodnutie odvolacieho senátu (body 1, 2 a 3 výroku) v rozsahu, v akom vyhovuje odvolaniu, námietke a v akom zamietá v plnom rozsahu prihlášku, ukladá prihlasovateľovi nahradiť trovy konania namietateľa v námietkovom a v odvolacom konaní,
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „ZENATO RIPASSA“ (prihláška č. 5 848 015) pre tovary v triede 33 (alkoholické nápoje).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: talianska slovná ochranná známka „RIPASSO“ (č. 682 213) pre tovary v triede 33 („vína, liehy a likéry“).

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovenie námietke a zamietnutie prihlášky v plnom rozsahu.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 14. marca 2011 — Zenato Azienda Vitivinicola/ÚHVT — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato)

(Vec T-154/11)

(2011/C 139/47)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Zenato Azienda Vitivinicola Srl (Peschiera del Garda, Taliansko) (v zastúpení: A. Rizzoli, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Taliansko)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- prehlásil túto žalobu spolu s ostatnými jej prílohami za prípustnú,
- zrušil rozhodnutie odvolacieho senátu (body 1, 2 a 3 výroku) v rozsahu, v akom vyhovuje odvolaniu, námietke a v akom zamietá v plnom rozsahu prihlášku, ukladá prihlasovateľovi nahradiť trovy konania namietateľa v námietkovom a v odvolacom konaní,
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „RIPASSA ZENATO“ (prihláška č. 5 877 865) pre tovary v triede 33.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: talianska slovná ochranná známka „RIPASSO“ (č. 682 213) pre tovary v triede 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovenie námietke a zamietnutie prihlášky v plnom rozsahu.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 10. marca 2011 — Magnesitas de Rubián a i./Parlament a Rada

(Vec T-158/11)

(2011/C 139/48)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Magnesitas de Rubián, SA (Incio, Španielsko), Magnesitas Navarras, SA (Zubiri, Španielsko), Ellinikoi Lefkolithoi Anonimos Metalleftiki Viomichaniki Naftiliaki kai Emporiki Etaireia (Atény, Grécko) (v zastúpení: H. Brokelmann, P. Martínez-Lage Sobredo, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament, Rada Európskej únie

Návrhy

Predmetom tohto konania je zrušenie individuálneho rozhodnutia uvedeného v článku 13 ods. 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (Ú. v. EÚ L 334, s. 17) v rozsahu, v akom ukladá členským štátom dodržiavať závery o najlepších dostupných technikách uvedených pod číslom 3.5 „referenčného dokumentu o najlepších dostupných technikách v odvetviach výroby cementu, vápna a oxidu horečnatého“ (Ú. v. EÚ C 166, s. 5), pokiaľ ide o podmienky, za ktorých príslušné orgány vydávajú povolenie zariadeniam na výrobu oxidu horečnatého, na ktoré sa vzťahuje povolenie podľa uvedenej smernice.

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie,
- subsidiárne, v prípade, že by nezrušil toto rozhodnutie v plnom rozsahu, pokiaľ ide o číslo 3.5 referenčného dokumentu, v každom prípade ho zrušil v rozsahu, v akom ide o číslo 3.5.5.4 uvedeného dokumentu, vrátane emisných hodnôt uvedených v tabuľke 3.11, ktorá sa v ňom nachádza, a
- v každom prípade zaviazal Európsky parlament a Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyne na podporu svojej žaloby uvádzajú štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na nedostatku právomoci Európskej komisie.

V tejto súvislosti tvrdia, že Európska komisia nemala právomoc na začlenenie výroby oxidu horečnatého do referenčného dokumentu.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení podstatných formálnych náležitostí, najmä na:

- nedostatočnom informovaní žalobkýň o začatí postupu prípravy referenčného dokumentu, ktorej sa mohli zúčastniť až v neskoršom štádiu,
- nezohľadnení „split views“ (rôznych názorov) žalobkýň v referenčnom dokumente,
- nedodržaní lehoty stanovenej na analýzu konečného návrhu referenčného dokumentu.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 1 smernice 2008/1/ES o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia.

V tejto súvislosti tvrdia, že referenčný dokument porušuje cieľ stanovený v článku 1 vyššie uvedenej smernice, a síce ochranu životného prostredia ako celku, rovnako ako ho porušujú závery uvedené pod číslom 3.5 uvedeného dokumentu, ktorý napadnuté rozhodnutie vyhlasuje za záväzný.

4. Štvrtý žalobný dôvod založený na porušení všeobecnej zásady rovnosti zaobchádzania, keďže napadnuté rozhodnutie zaobchádza rovnakým spôsobom s podnikmi, ktoré sa nachádzajú v rôznych situáciách.

Žaloba podaná 18. marca 2011 — Petroci/Rada

(Vec T-160/11)

(2011/C 139/49)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Petroci Holding (Abidžan, Pobrežie Slonoviny) (v zastúpení: M. Ceccaldi, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Rady 2011/18/SZBP a nariadenie Rady (EÚ) č. 25/2011 zo 14. januára 2011, ktorými sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom, v rozsahu, v akom sa týkajú spoločnosti PETROCI,

- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia uvedené žalobcom sa v podstatnej časti zhodujú alebo sú podobné s tými, ktoré sa uvádzajú vo veci T-142/11, SIR/Rada.

Žaloba podaná 15. marca 2011 — High Tech/ÚHVT — Vitra Collections (Tvar stoličky)

(Vec T-161/11)

(2011/C 139/50)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: High Tech Srl (Miláno, Taliansko) (v zastúpení: G. Florida a R. Florida, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Vitra Collections AG

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie a vyhlásil ochrannú známku Spoločenstva č. 2 298 420 za neplatnú.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: trojrozmerná obrazová ochranná známka zobrazujúca „Alu chair“ (ochranná známka Spoločenstva č. 2 298 420) pre tovary v triede 20.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Vitra Collections, AG.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: porušenie článku 7 ods. 1 písm. e) bod iii) nariadenia č. 207/2009. Žalobkyňa uplatňuje aj neplatnosť ochrannej známky z dôvodu, že účelom jej zápisu je vylúčenie žalobkyne z trhu s dizajnovými výrobkami, ktoré sú verejným dielom, a ide teda o prihlášku, ktoré nebola podaná v dobrej viere.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: výklad a nesprávne uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. e) bod iii) a článku 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 17. marca 2011 — Cofra/ÚHVT — O2 (can do)

(Vec T-162/11)

(2011/C 139/51)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cofra Holding AG (Zug, Švajčiarsko) (v zastúpení: K.-U. Jonas a J. Bogatz, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: O2 Holdings Ltd (Slough, Spojené kráľovstvo)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 10. januára 2011 vo veci R 242/2009-4,

— zaviazať žalovaného a prípadne ďalších účastníkov na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: O2 Holdings Ltd.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „can do“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 16, 25, 35, 36, 38 a 43.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „CANDA“ pre tovary zaradené do triedy 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 15 a článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 207/2009⁽¹⁾, ako aj porušenie pravidla 22 nariadenia (ES) č. 2868/95⁽²⁾, keďže odvolací senát pri posudzovaní dôkazov o používaní, ktoré zachováva právo, použil príliš úzke kritériá a nedostatočne zohľadnil osobitnú situáciu predaja v podniku žalobkyne. Okrem toho porušenie článku 76 ods. 2 nariadenia (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát neprávom nezohľadnil rôzne podklady, ktoré boli predložené ako dôkaz o používaní, ktoré zachováva právo. Nakoniec porušenie článku 75 druhej vety nariadenia (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát neinformoval žalobkyňu o tom, že predložené dôkazy o užívaní nepovažuje za dostatočné dôkazy a neposkytol žalobkyňi možnosť, aby v rámci ústneho konania poskytla ďalšie dôkazy.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189).

Žaloba podaná 17. marca 2011 — Cofra/ÚHVT — O2 (can do)

(Vec T-163/11)

(2011/C 139/52)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cofra Holding AG (Zug, Švajčiarsko) (v zastúpení: K.-U. Jonas a J. Bogatz, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: O2 Holdings Ltd (Slough, Spojené kráľovstvo)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 10. januára 2011 vo veci R 246/2009-4,
- zaviazat žalovanú a prípadne ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: O2 Holdings Ltd.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „can do“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 16, 25, 35, 36, 38 a 43.

Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: národná obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje slovný prvok „CANDA“ pre tovary zaradené do triedy 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 15 a článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 207/2009⁽¹⁾, ako aj pravidla 22 nariadenia (ES) č. 2868/95⁽²⁾, keďže odvolací senát pri posudzovaní dôkazu o používaní, ktoré by zachovávalo právo, použil príliš úzke kritériá a nedostatočne zohľadnil osobitnú situáciu predaja v podniku žalobkyne. Okrem toho porušenie článku 76 ods. 2 nariadenia (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát neoprávnene nezohľadnil rôzne podklady, ktoré boli predložené ako dôkaz o používaní namietanej ochrannej známky, ktoré by zachovávalo právo. Nakoniec porušenie článku 75 vety 2 nariadenia (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát neinformoval žalobkyňu o tom, že predložené dôkazy o používaní nepovažuje za dostatočné a neposkytol žalobkyňi možnosť, aby v rámci ústnej časti konania poskytla ďalšie dôkazy.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 189).

Žaloba podaná 18. marca 2011 — Modelo Continente Hipermercados/Komisia

(Vec T-174/11)

(2011/C 139/53)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Modelo Continente Hipermercados, SA — pobočka v Španielsku (Alcorcón, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan, R. Calvo Salinero, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil dôvody uvedené v tejto žalobe za prípustné a dôvodné a v dôsledku toho zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS (Texto Refundido de la Ley sobre el Impuesto de Sociedades) (zákon o dani z príjmov právnických osôb) obsahuje prvky štátnej pomoci,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci, keď sa použije na nadobudnutie podielov, ktoré vedú k získaniu kontroly,
- subsidiárne zrušil rozhodnutie pre porušenie podstatných procesných náležitostí, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie z 28. októbra 2009 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) vykonávanom Španielskom (Ú. v. EÚ L 7, 2011, s. 48).

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 107 ods. 1 ZFEÚ v rozsahu, v akom bolo stanovené, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc.
 - Komisia nepreukázala, že dotknuté daňové opatrenie zvýhodňuje „určité podniky alebo určité odvetvia výroby“. Komisia sa obmedzila na domnienku, že toto opatrenie je selektívne, keďže sa vzťahuje len na nadobudnutie podielov v zahraničných spoločnostiach a nie v tuzemských spoločnostiach. Žalobkyňa zastáva názor, že uvedené odôvodnenie je nesprávne a pohybuje sa v kruhu. Skutočnosť, že použitie skúmaného opatrenia je — rovnako ako v prípade akéhokoľvek iného daňového opatrenia — založené na splnení určitých objektívnych požiadaviek, neznamená, že ide o opatrenie právne alebo fakticky selektívne. Podľa odôvodnenia Komisie by boli *prima facie* všetky daňové predpisy selektívne.

- Okrem toho na prvý pohľad rozdielne zaobchádzanie podľa článku 12 ods. 5 TRLIS rozhodne nepredstavuje selektívne zvýhodnenie, ale stavia z daňového hľadiska na jednu úroveň všetky operácie nadobudnutia akcií, či vnútroštátnych alebo zahraničných: vzhľadom na nemožnosť uskutočnenia cezhraničných fúzií podnikov možno uskutočňovať odpisy majetku podniku len v rámci štátu, keďže v takom prípade existujú daňové normy, ktoré to umožňujú. V tomto zmysle článok 12 ods. 5 TRLIS len rozširuje takú možnosť na kúpu aktív v zahraničných spoločnostiach, čo je operácia, ktorá je z funkčného hľadiska najbližším ekvivalentom vnútroštátnych fúzií, a zapadá teda do štruktúry a logiky španielskeho systému.
- Subsidiárne, rozhodnutie Komisie je neprimerané, keďže prinajmenšom prípady prevzatia kontroly zahraničných podnikov by mali byť postavené na rovnakú úroveň s vnútroštátnymi fúziami podnikov a sú tak odôvodnené štruktúrou a logikou španielskeho systému.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení podstatných procesných náležitostí, keďže nebolo dodržané konanie uplatniteľné v prípade existujúcej pomoci.
- Napadnuté rozhodnutie odmieta argumenty týkajúce sa funkčnej rovnocennosti opatrenia, keď popiera, že cezhraničné fúzie v rámci EÚ sú v praxi nemožné. Podľa názoru Komisie následné prijatie smerníc EÚ v danej oblasti, ku ktorému došlo po nadobudnutí účinnosti dotknutého opatrenia, odstránilo akúkoľvek prípadne existujúcu prekážku. Žalobkyňa v tejto súvislosti zastáva názor, že ak by bola prijatá téza Komisie a smernice EÚ skutočne odstránili prekážky cezhranič-

ných fúzií, *quad non*, išlo by o prípad existujúcej pomoci. Konanie o kontrole existujúcej pomoci sa však podstatne líši od konania v tejto veci, takže došlo k porušeniu podstatných procesných náležitostí.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 107 ods. 1 ZFEÚ z dôvodu nesprávneho právneho posúdenia pri určení príjemcu pomoci.

- Aj keby Všeobecný súd dospel k záveru, že článok 12 ods. 5 TRLIS obsahuje prvky štátnej pomoci, Komisia mala uskutočniť podrobnú hospodársku analýzu na účely určenia príjemcov prípadnej pomoci. Žalobkyňa zastáva názor, že príjemcami pomoci (v podobe vyššej kúpnej ceny za podiely) by v každom prípade boli predávajúci podielov, a nie, ako tvrdí Komisia, španielske podniky, ktoré uvedené opatrenie použili.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. marca 2011 — Global Digital Disc/Komisia

(Vec T-259/08) ⁽¹⁾

(2011/C 139/54)

Jazyk konania: nemčina

Predseda druhej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Žaloba podaná 21. januára 2011 — Mariën/Komisia

(Vec F-5/11)

(2011/C 139/55)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Peter Mariën (Elsene, Belgicko) (v zastúpení: B. Theeuwes a F. Pons, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Neplatnosť rozhodnutia vedúceho delegácie EÚ v Afganistane, podľa ktoré musia členovia tejto delegácie opustiť svoj hotel a presťahovať sa do obytného zariadenia EÚ

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie osobitného splnomocnenca a vedúceho delegácie EÚ v Afganistane, obsiahnuté v e-maile z 11. januára 2011, o presťahovaní sa 14. januára 2011 do obytnej štvrte v Kábule v Afganistane,
- zaviazat Komisiu na náhradu všetkých trov spojených s predbežnými opatreniami spojenými s ubytovaním,
- zaviazat Komisiu na náhradu škody vo výške 10 000 eur z dôvodu spôsobeného psychického stresu a ujmy,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 9. februára 2011 — Bouiliez a i./Rada

(Vec F-11/11)

(2011/C 139/56)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Vincent Bouiliez (Overijse, Belgicko) a i. (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu, ktorým bolo rozhodnuté nepovýšiť žalobcov do vyššej platovej triedy v rámci povyšovania za rok 2010

Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie Rady z 3. novembra 2010, ktorým bola zamietnutá sťažnosť žalobcov,
- ak to bude potrebné, zrušiť rozhodnutia, ktorými bolo rozhodnuté nepovýšiť žalobcov do vyššej platovej triedy v rámci povyšovania za rok 2010,
- zaviazat Radu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 18. februára 2011 — Mariën/ESVČ

(Vec F-15/11)

(2011/C 139/57)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Peter Mariën (Elsene, Belgicko) (v zastúpení: B. Theeuwes a F. Pons, advokáti)

Žalovaná: Európska služba pre vonkajšiu činnosť

Predmet a opis sporu

Neplatnosť rozhodnutia vedúceho delegácie EÚ v Afganistane, podľa ktoré musia členovia tejto delegácie opustiť svoj hotel a presťahovať sa do obytného zariadenia EÚ

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie osobitného splnomocnenca a vedúceho delegácie EÚ v Afganistane, obsiahnuté v e-maile z 11. januára 2011, o presťahovaní sa 14. januára 2011 do obytnej štvrte v Kábule v Afganistane,
- zaviazat ESVČ na náhradu všetkých trov spojených s predbežnými opatreniami spojenými s ubytovaním,
- zaviazat ESVČ na náhradu škody vo výške 10 000 eur z dôvodu spôsobeného psychického stresu a ujmy,

— zaviazať ESVČ na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 28. februára 2011 — Conticchio/Komisia

(Vec F-22/11)

(2011/C 139/58)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rosella Conticchio (Rím, Taliansko) (v zastúpení: R. Giuffrida a A. Tortora, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o stanovení práva na dôchodok žalobkyne v rozsahu, v akom jej bol priznaný dôchodok na základe počtu odpracovaných rokov v platovej triede AST 7/1 namiesto v platovej triede AST 7/2

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie č. R/489/10 z 18. novembra 2010 oznámené 24. novembra 2010, ktorým menovací orgán zamietol jej sťažnosť,
 - priznať so spätnou účinnosťou žalobkyňi postup z platového stupňa AST/1 do platového stupňa AST/2,
 - zaviazať administratívny útvar vyplácajúci dôchodok, na ktorý má pani Conticchio nárok, aby vrátil žalobkyňi dlžnú sumu spolu s úrokmi, kompenzáciou z titulu menovej devalvácie a iných súvisiacich nákladov, a to od 1. júna 2010 až do zaplatenia,
 - uložiť Európskej komisii povinnosť vrátiť žalobkyňi sumy, ktoré musela bezdôvodne zaplatiť, pokiaľ ide o splatenie nárokov na dôchodok,
 - zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.
-

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 139/48	Vec T-158/11: Žaloba podaná 10. marca 2011 — Magnesitas de Rubián a i./Parlament a Rada	25
2011/C 139/49	Vec T-160/11: Žaloba podaná 18. marca 2011 — Petroci/Rada	26
2011/C 139/50	Vec T-161/11: Žaloba podaná 15. marca 2011 — High Tech/ÚHVT — Vitra Collections (Tvar stoličky)	26
2011/C 139/51	Vec T-162/11: Žaloba podaná 17. marca 2011 — Cofra/ÚHVT — O2 (can do)	27
2011/C 139/52	Vec T-163/11: Žaloba podaná 17. marca 2011 — Cofra/ÚHVT — O2 (can do)	27
2011/C 139/53	Vec T-174/11: Žaloba podaná 18. marca 2011 — Modelo Continente Hipermercados/Komisia	28
2011/C 139/54	Vec T-259/08: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. marca 2011 — Global Digital Disc/Komisia	29

Súd pre verejnú službu

2011/C 139/55	Vec F-5/11: Žaloba podaná 21. januára 2011 — Mariën/Komisia	30
2011/C 139/56	Vec F-11/11: Žaloba podaná 9. februára 2011 — Bouillez a i./Rada	30
2011/C 139/57	Vec F-15/11: Žaloba podaná 18. februára 2011 — Mariën/ESVČ	30
2011/C 139/58	Vec F-22/11: Žaloba podaná 28. februára 2011 — Conticchio/Komisia	31



Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK